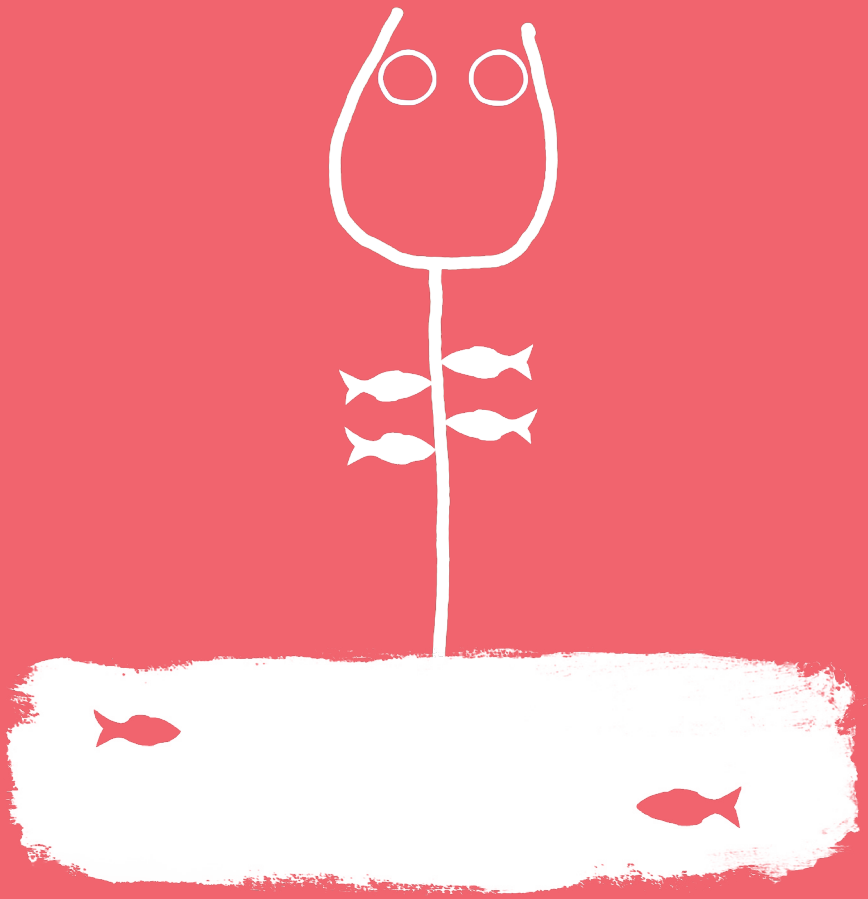
31

مهرجان تطوان لسينما البحر الأبيض المتوسط

03-10 أكتوبر 2026

Festival Cinéma Méditerranéen Tétouan

03-10 Octobre 2026



Les « Ateliers de Tétouan » constituent un espace professionnel lancé par le Festival de cinéma méditerranéen de Tétouan afin d'accompagner les projets cinématographiques au stade de leur développement. Le programme accueille de nouvelles visions issues de différents pays du bassin méditerranéen, réunissant accompagnement, formation et rencontres professionnelles, dans le but de transformer des idées prometteuses en projets aboutis et de favoriser de nouvelles perspectives de production et de collaboration. Depuis leur création, les Ateliers jouent un rôle de passerelle entre créateurs et professionnels du secteur, offrant un espace d'échange et de transmission entre générations du cinéma méditerranéen. Ils accompagnent réalisateurs et producteurs dans la construction de leurs projets et la consolidation de leur vision. Pour leur 4ème édition, organisée dans le cadre de la 31ème édition du Festival, les Ateliers proposent un programme intensif de développement des projets sélectionnés, incluant une formation à l'art du pitch pour renforcer leurs outils de présentation devant un réseau de professionnels. À Tétouan, ces projets intègrent un réseau méditerranéen riche et diversifié, ouvrant de nouvelles possibilités de collaboration. Les Ateliers demeurent ainsi un espace de découverte des talents et de construction de passerelles cinématographiques au-delà des frontières, offrant aux récits méditerranéens un espace commun pour grandir et circuler.

The Ateliers de Tétouan, a professional programme of the Tetouan International Mediterranean Film Festival, are dedicated to supporting and accompanying film projects at the development stage. Conceived as a space for artistic growth, professional exchange and transmission, the Ateliers bring together emerging filmmakers and industry professionals from across the Mediterranean. Since their creation, the Ateliers have established themselves as a meeting point between different generations and cultures of Mediterranean cinema. They offer selected project holders an opportunity to refine their artistic vision, strengthen their projects and engage in meaningful dialogue with experienced professionals. Through mentoring, training and networking, the programme encourages new perspectives and opens pathways towards future collaborations. For its fourth edition, held within the framework of the 31st edition of the Festival, the Ateliers continue this mission through an intensive programme focused on selected film projects and their preparation for professional encounters. Particular attention is given to the art of pitching, enabling participants to develop clear and compelling presentations, articulate the essence of their projects and confidently share their cinematic vision. In Tetouan, ideas become encounters, and encounters can become collaborations. The Ateliers de Tétouan offer a shared Mediterranean space where projects and emerging voices can develop, connect and find new possibilities beyond borders.

محترفات تطوان لتطوير مشاريع أفلام روائية ووثائقية طويلة برنامج يحتضنه مهرجان تطوان لسينما البحر الأبيض المتوسط، ويصاحب هذه المشاريع السينمائية المنتمية لحوض البحر الأبيض المتوسط.

منذ إحداث هذه المحترفات، شكّل المهرجان فضاءً للقاء والاكتشاف والحوار بين سينمات ضفتي المتوسط. وهو لا يكتفي بعرض المشاريع فحسب، بل يواكب أيضاً المخرجين والمنتجين الذين يتصورون سينما الغد.

وفي دورتها الرابعة، تندرج المحترفات ضمن برمجة الدورة الحادية والثلاثين للمهرجان، بطموح متجدد يتمثل في تحويل الأفكار الواعدة إلى مشاريع متينة، وتزويد المخرجين والمنتجين الشباب بما يلزم من أدوات ولقاءات وفرص لتطوير أفلامهم.

تستفيد المشاريع المختارة من مسار مكثف صُمم وفقاً لواقع الصناعة السينمائية، من خلال هيكلة مشاريعهم وإعداد عروضهم. كما يتيح لهم تدريب متخصص في تقديم المشاريع «Pitch»، يشرف عليه مهني معترف به في القطاع، تقديم رؤيتهم بشكل أفضل وتعزيز إمكاناتهم.

في تطوان، تخضع المشاريع لنظرات المهنيين، وتتبلور من خلال التبادلات، وتكتسب بُعداً جديداً من خلال التواصل مع شبكة متوسطية غنية ومتنوعة. فكل فيلم يبدأ بفكرة، لكنه يحتاج إلى اللقاءات والخبرة والفرص لكي يرى النور.

وهكذا، تسعى محترفات تطوان إلى أن تكون فضاءً للإبداع ونقل المعرفة ، ومنصة لدعم المواهب الصاعدة في البلدان المتوسطية. وفي هذه الدورة، يفتح مهرجان تطوان من جديد أبوابه أمام المخرجين والمنتجين الشباب الذين يحملون حكايات الغد، في فضاء متوسطي تعبر فيه الحكايات الحدود دون قيود.

Pour la quatrième fois, la Fondation du Festival organise les Industry Days, un espace d'échange dédié aux professionnels de l'industrie cinématographique, réunissant les deux rives de la Méditerranée. Cinéastes, producteurs et distributeurs sont conviés à prendre part à ces sessions, pensées comme un lieu de dialogue et de renouvellement des perspectives cinématographiques.

Région de connexions plurielles bien avant d'être connue sous le nom de « Mare Nostrum », la Méditerranée a été le creuset de nombreuses civilisations. Cette histoire riche a façonné des identités et nourri des imaginaires, faisant d'elle un berceau du patrimoine cinématographique mondial. De par sa proximité géographique et ses liens historiques avec l'espace méditerranéen, le Maroc s'impose comme une terre d'accueil idéale pour cette plateforme d'échange dédiée au cinéma.

Ces sessions ont pour ambition de renforcer des dynamiques positives et inclusives, en répondant aux besoins structurels indispensables à l'émergence de nouveaux paradigmes au sein de l'industrie cinématographique. Point fort de ce dispositif, des rencontres individuelles (one-to-one) sont organisées entre porteurs de projets et professionnels du secteur, offrant des échanges ciblés et particulièrement stimulants pour faire avancer chaque projet.

For the fourth time, the Festival Foundation is organizing the Industry Days, a space for exchange dedicated to professionals of the film industry, bringing together both shores of the Mediterranean. Filmmakers, producers and distributors are invited to take part in these sessions, conceived as a place of dialogue and renewal of cinematic perspectives.

A region of plural connections long before being known by the name «Mare Nostrum,» the Mediterranean has been the crucible of numerous civilizations. This rich history has shaped identities and nourished imaginations, making it a cradle of world cinematic heritage. Due to its geographical proximity and historical ties with the Mediterranean space, Morocco stands out as an ideal host land for this exchange platform dedicated to cinema.

These sessions aim to strengthen positive and inclusive dynamics, by responding to the structural needs indispensable to the emergence of new paradigms within the film industry. A highlight of this framework, individual (one-to-one) meetings are organized between project holders and industry professionals, offering targeted exchanges that are particularly stimulating for advancing each project.

للمرة الرابعة، تنظم مؤسسة المهرجان «أيام تطوان للصناعة السينمائية»، وهو فضاء للتبادل مخصص لمهنيي الصناعة السينمائية، يجمع بين ضفتي البحر الأبيض المتوسط. يُدعى صانعو الأفلام والمنتجون والموزعون للمشاركة في هذه الجلسات، المُتصورة كفضاء للحوار وتجديد الرؤى السينمائية.

كمنطقة تعدد الروابط قبل وقت طويل من تسميتها بـ«Mare Nostrum»، كان البحر الأبيض المتوسط بوتقة للعديد من الحضارات. هذا التاريخ الغني شكّل هويات وغذّى مخيلات، جاعلاً منه مهداً للتراث السينمائي العالمي. وبفضل قربه الجغرافي وروابطه التاريخية مع الفضاء المتوسطي، يفرض المغرب نفسه كأرض استقبال مثالية لهذه المنصة للتبادل المخصصة للسينما.

تهدف هذه الجلسات إلى تعزيز الديناميكيات الإيجابية والشاملة، من خلال الاستجابة للاحتياجات الهيكلية الضرورية لبروز نماذج جديدة داخل الصناعة السينمائية. ومن أبرز محاور هذا البرنامج، تُنظَّم لقاءات فردية (one-to-one) بين أصحاب المشاريع والمهنيين في القطاع، تتيح تبادلات موجهة ومحفزة بشكل خاص لدفع كل مشروع إلى الأمام.

المحتوى
Content
Sommaire

P. 08

P. 14

P. 18

P. 70

P. 97

P. 100

P. 106

لجنة التحكيم
Jury

مدرب تقديم المشاريع
Pitching Trainer

محترفات تطوان
Ateliers de Tétouan

أيام تطوان للصناعة السينمائية
Tetouan Industry Days

مهارات في تطوير الفيلم القصير
Talents For Short Film Development
Talents en Court

المستفيدون من برنامج مهارات في تطوير الفيلم القصير
Grantees of the «Talents en courts (Short film dev)» program
Bénéficiaires du programme «Talents en court»

لجنة التحكيم
Jury





Karim Aitouna

Producteur, Maroc

Karim Aitouna est un producteur de films travaillant entre la France et le Maroc. Il a produit entre autres : **I Am the People** (2014) d'Anna Roussillon, présenté à l'ACID au Festival de Cannes, **The Night and the Kid** (2015) de David Yon, sélectionné au Forum de la Berlinale, **Contre Figura** de Rä Di Martino, présenté au 74e Festival International du Film de Venise, **Poisonous Roses** d'Ahmed Fawzi Saleh, en sélection au Rotterdam IFF et dernièrement les documentaires **Dans la maison de Karima Saidi & Gevar's Land** de Qutaiba Barhamji (présentés à l'IDFA 2020), ou encore **Europe** de Philip Scheffner présenté en 2022 lors de la Berlinale. Aitouna est membre d'EAVE et d'EURODOC. Il est consultant et intervenant pour de nombreux fonds, Labs et festivals.

Karim Aitouna is a film producer working between France and Morocco. He has produced, among others: **I Am the People** (2014) by Anna Roussillon, presented at ACID at the Cannes Film Festival, **The Nightand the Kid** (2015) by David Yon, selected at the Berlinale Forum, **Contre Figura** by Rä Di Martino, presented at the 74th Venice International Film Festival, **Poisonous Roses** by Ahmed Fawzi Saleh, in selection at the Rotterdam IFF and most recently the documentaries **Dans la Maison de Karima Saidi & Gevar's Land** by Qutaiba Barhamji (presented at IDFA 2020), or **Europe** by Philip Scheffner presented in 2022 at the Berlinale. Aitouna is a member of EAVE and EURODOC. He is a consultant and speaker for many funds, Labs, and festivals.

كريم أيتونة منتج أفلام يشتغل بفرنسا والمغرب.من الأفلام التي أنتجها (أنا الشعب) (2014) لأنا روسيون الذي عرض بمهرجان كان، (الليل و الطفل) (2015) لدفيد يون الذي اختير ضمن منتدى مهرجان برلين، و(وجه مضاد) لرا دي مارتينو الذي عرض بالدورة 74 للمهرجان الدولي للفيلم بالبندقية، و(ورود سامة) لأحمد فوزي صالح الذي اختير ضمن مسابقة مهرجان روتردام. وقد أنتج مؤخرا الأفلام الوثائقية التالية: (في المنزل) لكريمة السعيدي و (أرض كيفارس) لقتيبة بارهامجي وكذا (أوروبا) لفيليب شيفنير الذي عرض سنة 2022 بمهرجان برلين. كريم أيتونة عضو بجمعية المنتجين الأوروبيين وهو مستشار في العديد من صناديق الدعم والمهرجانات.

Karim Aitouna

Mohamed Reda



Senior journaliste, Angleterre

Mohamed Reda est rédacteur en chef et responsable d'équipe à la BBC Arabic, avec une vaste expérience dans la direction éditoriale, la planification des contenus et la production journalistique à travers la télévision, le numérique et les plateformes multimédias. Tout au long de sa carrière, il a joué un rôle majeur dans la gestion des équipes éditoriales, la coordination d'opérations journalistiques complexes et le développement de nouvelles approches en matière de création de contenus, tout en veillant au respect des plus hauts standards journalistiques. Parmi ses réalisations les plus remarquables figure la cofondation et le développement d'Alternative Cinema, une émission pionnière consacrée au cinéma et à la culture, qui a occupé une place distinctive dans les programmes de BBC Arabic pendant plus de huit ans. Il a contribué étroitement à définir la ligne éditoriale de l'émission, à identifier des sujets marquants dans l'univers du cinéma, à obtenir des interviews avec des personnalités de premier plan et à participer à la production de contenus permettant au public arabe de découvrir des voix, des cinéastes et des tendances cinématographiques variées, venant de la région et d'ailleurs.

Editor-in-Chief and team leader at BBC Arabic, with extensive experience in editorial management, content planning, and journalistic production across television, digital, and multimedia platforms. Throughout his career, he has played a major role in managing editorial teams, coordinating complex journalistic operations, and developing new approaches to content creation, all while ensuring adherence to the highest journalistic standards. Among his most notable achievements is the co-founding and development of Alternative Cinema, a pioneering program dedicated to film and culture, which held a distinctive place in BBC Arabic's programming for more than eight years. He played a close role in shaping the show's editorial direction, identifying key subjects within the world of cinema, securing interviews with leading figures, and contributing to the production of content that allowed Arab audiences to discover a diverse range of voices, filmmakers, and cinematic trends from the region and beyond

رئيس تحرير وقائد فريق في بي بي سي عربي، يمتلك خبرة واسعة في الإدارة التحريرية، وتخطيط المحتوى، والإنتاج الصحفي عبر التلفزيون والمنصات الرقمية والوسائط المتعددة. خلال مسيرته المهنية، لعب دورًا رئيسيًا في إدارة الفرق التحريرية، وتنسيق عمليات صحفية معقدة، وتطوير مقاربات جديدة في صناعة المحتوى، مع الحرص الدائم على الالتزام بأعلى المعايير الصحفية. ومن أبرز إنجازاته المساهمة في تأسيس وتطوير برنامج «سينما بديلة»، وهو برنامج رائد مخصص للسينما والثقافة، حظي بمكانة مميزة ضمن برامج بي بي سي عربي لأكثر من ثماني سنوات. وقد ساهم عن قرب في رسم التوجه التحريري للبرنامج، وتحديد المواضيع البارزة في عالم السينما، وإجراء مقابلات مع شخصيات بارزة، والمشاركة في إنتاج محتوى مكّن الجمهور العربي من التعرف على أصوات ومخرجين واتجاهات سينمائية متنوعة، قادمة من المنطقة ومن خارجها.

José Sánchez-Montes



Bachir Edkhil

Écrivain et analyste politique, Maroc

Bachir Dkhil est un écrivain, poète, politologue et hispaniste marocain, né à Laâyoune. Il est diplômé en sciences de l'éducation, études hispaniques et sciences politiques. Il est également engagé depuis plusieurs décennies dans les questions culturelles, sociales et politiques liées au Sahara et aux relations entre le Maroc, l'Espagne et l'Amérique latine. Il a également été membre de la Commission d'aide à la production cinématographique nationale et a participé à des jurys et rencontres liés au cinéma marocain.

Bachir Dkhil is a Moroccan writer, poet, political scientist and Hispanist, born in Laâyoune. He holds degrees in educational sciences, Hispanic studies and political science. He has also been engaged for several decades in cultural, social and political issues related to the Sahara and to relations between Morocco, Spain and Latin America. He has also been a member of the National Film Production Support Commission and has taken part in juries and events related to Moroccan cinema.

بشير ادخيل، كاتب وشاعر وباحث في العلوم السياسية والدراسات الإسبانية، وُلد بمدينة العيون. حاصل على تكوين أكاديمي في علوم التربية والدراسات الإسبانية والعلوم السياسية. ارتبط مساره الفكري والثقافي، على مدى عقود، بالقضايا الثقافية والاجتماعية والسياسية المرتبطة بالصحراء، وبالعلاقات المغربية الإسبانية، إضافة إلى اهتمامه بالعالم الثقافي والفكري في أمريكا اللاتينية.كما شغل عضوية -لجنة دعم الإنتاج السينمائي الوطني- ، وشارك في عدد من اللجان التحكيمية واللقاءات والفعاليات المرتبطة بالسينما المغربية.

Pilar Saavedra Perrotta



Actrice et productrice, Italie

Ilar Saavedra Perrotta est une productrice de cinéma italienne, fondatrice de Palosanto Films et de Sajama Films. Après avoir travaillé chez Filmauro et Wildside, elle a fondé sa première société de production en 2012. Parmi ses crédits de production figurent **The Story of My Wife** d'Ildikó Enyedi, sélectionné en compétition au Festival de Cannes; **LUKA** de Jessica Woodworth, présenté en avant-première au Festival de Rotterdam ; ainsi que **Io e il Secco**, le premier long métrage de Gianluca Santoni, qui a reçu une nomination au David di Donatello du meilleur nouveau réalisateur. Elle est membre de l'Académie du Cinéma Européen et siège au conseil d'administration de l'AGICI, l'association italienne des producteurs indépendants de cinéma et d'audiovisuel. Depuis 2022, elle est chargée de cours en gestion des entreprises cinématographiques (Film Business Management) à l'Université LUM

Pilar Saavedra Perrotta is an Italian film producer and founder of Palosanto Films and Sajama Films. After working at Filmauro and Wildside, she founded her first production company in 2012. Her producing credits include Ildikó Enyedi's **The Story of My Wife**, selected in Competition at Cannes; Jessica Woodworth's **LUKA**, which premiered at Rotterdam; and **Io e il Secco**, the debut feature by Gianluca Santoni, who received a David di Donatello nomination for Best New Director. She is a member of the European Film Academy and serves on the Board of AGICI, the Italian association of independent film and audiovisual producers. Since 2022, she has been a lecturer in Film Business Management at LUM University.

إيلار سافيدرا بيروتا منتجة سينمائية إيطالية، ومؤسِّسة شركتَي Palosanto Films وSajama Films. وبعد عملها في شركتَي Filmauro وWildside، أسست شركة الإنتاج الأولى الخاصة بها سنة 2012. من بين أعمالها الإنتاجية فيلم «The Story of My Wife» لإيلديكو إنيدي، الذي عُرض ضمن المسابقة الرسمية في مهرجان كان السينمائي؛ وفيلم «LUKA» لجيسيكا وودوورث، الذي عُرض لأول مرة في مهرجان روتردام؛ وفيلم «Io e il Secco»، أول عمل روائي طويل للمخرج جانلوكا سانتوني، الذي نال ترشيحًا لجائزة «دافيد دي دوناتيلو» لأفضل مخرج جديد. وهي عضو في الأكاديمية الأوروبية للسينما، وتشغل مقعدًا في مجلس إدارة جمعية AGICI، وهي الجمعية الإيطالية لمنتجي السينما والسمعي البصري المستقلين. ومنذ عام 2022، تشغل منصب محاضرة في إدارة أعمال السينما (Film Business Management) بجامعة LUM.

Pilar Saavedra Perrotta

Ateliers

محترف ورشات تطوان
Ateliers de Tétouan

De Tetouan



Thomas Micoulet

Producteur

Diplômé de la Fémis et de la Filmakademie Ludwigsburg, Thomas Micoulet est producteur au sein de la société HAUT LES MAINS depuis 2011. Il a produit une vingtaine de films, dont **Je suis le peuple** d'Anna Roussillon (ACID Cannes, Grand Prix Entrevues Belfort), **Poisonous roses** de Ahmed Fawzi Saleh (IFF Rotterdam, Cairo IFF, représentant l'Egypte aux Oscars), **La terre de gevar** de Qutaiba Barhamji (Cinéma du réel, IDFA, Etoiles de la Scam), **Europe** de Philip Scheffner (Berlinale Forum, Doc Lisboa). Thomas Micoulet a participé à l'IDFAcademy, Berlinale Talents et Eave Puentes. Il est lecteur pour la commission d'aide avant la réalisation des courts-métrages au CNC.

Graduate of Fémis and Filmakademie Ludwigsburg, Thomas Micoulet has been a producer at HAUT LES MAINS since 2011. He has produced around twenty films, including **Je suis le peuple** by Anna Roussillon (ACID Cannes, Grand Prix Entrevues Belfort), **Poisonous Roses** by Ahmed Fawzi Saleh (IFF Rotterdam, Cairo IFF, Egypt's Oscar representative), **La terre de gevar** by Qutaiba Barhamji (Cinéma du réel, IDFA, Etoiles de la Scam), **Europe** by Philip Scheffner (Berlinale Forum, Doc Lisboa). Thomas Micoulet has participated in the IDFAcademy, Berlinale Talents, and Eave Puentes. He is a reader for the CNC's short film pre-production aid commission.

توماس ميكولي خريج المدرسة الوطنية العليا لمهن الصورة والصوت، وأكاديمية الفيلم في لودفيغسبورغ. يعمل منتجًا في شركة هوت لي مين منذ سنة2011. أنتج حوالي عشرين فيلمًا، من بينها أنا الشعب لآنا روسيون (جمعية أسيد كان، الجائزة الكبرى إنترفيوز بلفور)، الورود السامة لأحمد فوزي صالح (مهرجان روتردام الدولي للأفلام، مهرجان القاهرة السينمائي الدولي، ممثلا لمصر في جوائز الأوسكار)، وأرض جيفار لقتيبة برهمجي (سينما الواقعي، إيدفا، نجوم السكام)، وأوروبا لفيليب شيفنر (منتدى بينالي برلين، وثائقي لشبونة). شارك توماس ميكوليه في أكاديمية إيدفا، ومواهب بينالي برلين وإيف بوينتيس، كما يعمل قارئا في لجنة دعم ما قبل الإنتاج للأفلام القصيرة في صندوق دعم الفيلم القصير في المركز الوطني للسينما بفرنسا.

Pitching

trainer

Projets de s
dévelop

مشاريع تطوير السيناريوهات
Screenplay Projects in Development
Projets de scénarios en développement

Projets de films documentaires:

Marwane : L'écume des rêves
Quand le temps se dissout dans le silence
26 love lettres / letters
Bérénice and I / et Moi

Projets de films de fiction:

Palaz / The Fledgling
The Room / La Chambre
Tabâa / The shadow
Remontada
Trio
The Haunted Ones / Les Possédées

Projets
Docume

مشاريع الأفلام الوثائقية
Documentary Projects
Projets de Films Documentaires

Projets de films documentaires:

Marwane : L'écume des rêves
Quand le temps se dissout dans le silence
26 love lettres / letters
Bérénice and I / et Moi



Julia Le Noël

Otman Salil



Réalisatrice

Julia Le Noël est cheffe opératrice franco-congolaise basée à Marseille. Elle travaille sur des courts et longs métrages de fiction et des documentaires. Nourrie par le documentaire de création, sa recherche visuelle explore les corps, les gestes et les territoire, à la frontière du réel et de l'expérience intérieure. Avec **Marwane : L'Écume des rêves**, son premier film documentaire comme réalisatrice, elle poursuit cette recherche autour du rêve comme territoire.

Julia Le Noël is a Franco-Congolese cinematographer based in Marseille. She works on fiction and documentary short and feature films. Influenced by creative documentary, her visual approach explores bodies, gestures and territories, at the boundary between reality and inner experience. With **Marwane: L'Écume des rêves**, her first documentary as a director, she continues this exploration of dreams as a territory.

تخرجت جوليا لو نويل من المدرسة العليا للدراسات السينمائية في باريس، وهي مديرة تصوير فرنسية كونغولية تقيم في مرسيليا. اشتغلت في أفلام روائية ووثائقية، قصيرة وطويلة. تستند مقاربتها البصرية إلى تصوير الأجساد والإيماءات والأماكن، مع اهتمام بالضوء الطبيعي وحالات الحضور. ومتأثرة بالسينما الوثائقية الإبداعية، تطور لغة سينمائية تستكشف حدود الواقع والتجربة الداخلية. ومن خلال فيلمها الوثائقي الأول «مروان: زبد الأحلام»، تواصل بحثها حول النفس والارتحال والحلم

Réalisateur

Otman Salil est réalisateur franco-marocain, vivant entre Paris et le Maroc. Son travail naît du dialogue entre ses deux cultures et d'un attachement profond à El Jadida, ville natale de son père. Il porte une attention particulière aux rêves intimes de ses protagonistes. Son premier film, Le **Fils des Amazones**, a été sélectionné à Cannes en 2025. **Marwane : L'Écume des rêves** est son premier documentaire.

Otman Salil is a Franco-Moroccan filmmaker living between Paris and Morocco. His work emerges from the dialogue between his two cultures and a deep connection to El Jadida, his father's hometown. He pays particular attention to the intimate dreams of his protagonists. His first film, **Le Fils des Amazones**, was selected at the Cannes Film Festival in 2025. **Marwane : L'Écume des rêves** is his first documentary.

عثمان سليل مخرج فرنسي مغربي يعيش بين باريس والمغرب. ينبع عمله من الحوار بين ثقافتيه وارتباطه العميق بالمغرب، خاصة بمدينة الجديدة، مسقط رأس والده. يستلهم أعماله من تفاصيل الحياة اليومية، مثل الضوء والوجه والمناظر الطبيعية، التي تحيط بها أجواء غامضة. في عام 2023 أخرج فيلم «ابن الأمازون»، الذي اختير في مهرجان طنجة عام 2025 . فيلم «مروان: زبد الأحلام» هو أول افلامه الوثائقية.

Marwane : L'é

Note des réalisateurs

« Tu vois la mer en face de toi ? Regarde bien l'horizon… Si tu vas tout droit devant, tu arrives en Amérique.» Cette phrase dit le rêve de Marwane : un ailleurs immense, fantasmé, qui semble à portée de nage. Nous voulons filmer l'endroit où ce rêve rencontre son corps : la boxe, la mer, l'épuisement, les nuits hantées par les cauchemars. Sans commenter son parcours, nous cherchons à faire éprouver ses élans, ses doutes et son obstination. La mer devient à la fois horizon et menace, tandis que le ring devient un espace où tenir, tomber et se relever. À travers Marwane, nous voulons filmer une génération qui revendique le droit de rêver.

"You see the sea in front of you? Look closely at the horizon… If you swim straight ahead, you'll reach America." This sentence embodies Marwane's dream: a vast, imagined elsewhere that seems within swimming distance. We want to film the point where this dream meets his body: boxing, the sea, exhaustion, and nights haunted by nightmares. Without commenting on his journey, we seek to make the audience feel his impulses, doubts, and determination. The sea becomes both horizon and threat, while the ring becomes a space where he endures, falls, and gets back up. Through Marwane, we want to portray a generation claiming its fundamental right to dream.

هل ترى البحر أمامك؟ أمعن النظر في الأفق… إذا واصلت السير إلى الأمام مباشرة، فستصل إلى أمريكا. تختصر هذه العبارة حلم مروان: عالم آخر شاسع ومتخيل، يبدو وكأن الوصول اليه متاح سباحة. نريد أن نصوّر اللحظة التي يلتقي فيها هذا الحلم بجسده: الملاكمة، والبحر، والإنهاك، والليالي التي تطاردها الكوابيس. من دون التعليق على مساره أو تفسيره، نسعى إلى أن نجعل المشاهد يعيش اندفاعاته وشكوكه وإصراره. يصبح البحر في آنٍ واحد أفقا وتهديدًا، فيما تتحول حلبة الملاكمة إلى فضاء للصمود والسقوط والنهوض من جديد. ومن خلال مروان، نريد أن نصوّر جيلاً يطالب بحقه في الحلم.

Julien Fouré



Note du producteur

Installé au Maroc depuis vingt ans, j'y ai construit ma vie et ma carrière, accompagnant plus de quarante films. Mon parcours raconte pourtant le mouvement inverse de celui de Marwane : j'ai quitté mon pays pour trouver ici une place et un avenir, tandis qu'une partie de la jeunesse marocaine regarde vers l'Europe avec ce même espoir. C'est cette contradiction qui m'a immédiatement attaché au projet de Julia et Othman. À travers Marwane et ses amis, nous voulons raconter, sans discours ni jugement, une jeunesse en quête de perspectives, et cette aspiration universelle : trouver sa place et croire encore en l'avenir.

I have lived in Morocco for twenty years, building my life and career here and contributing to more than forty films. Yet my journey is the reverse of Marwane's: I left my country to find a place and a future here, while part of Morocco's youth looks to Europe with that same hope. This paradox immediately connected me to Julia and Othman's project. Through Marwane and his friends, we want to portray, without judgment or imposed discourse, a generation searching for prospects, and a universal aspiration that transcends borders: to find one's place in the world and still believe in the future.

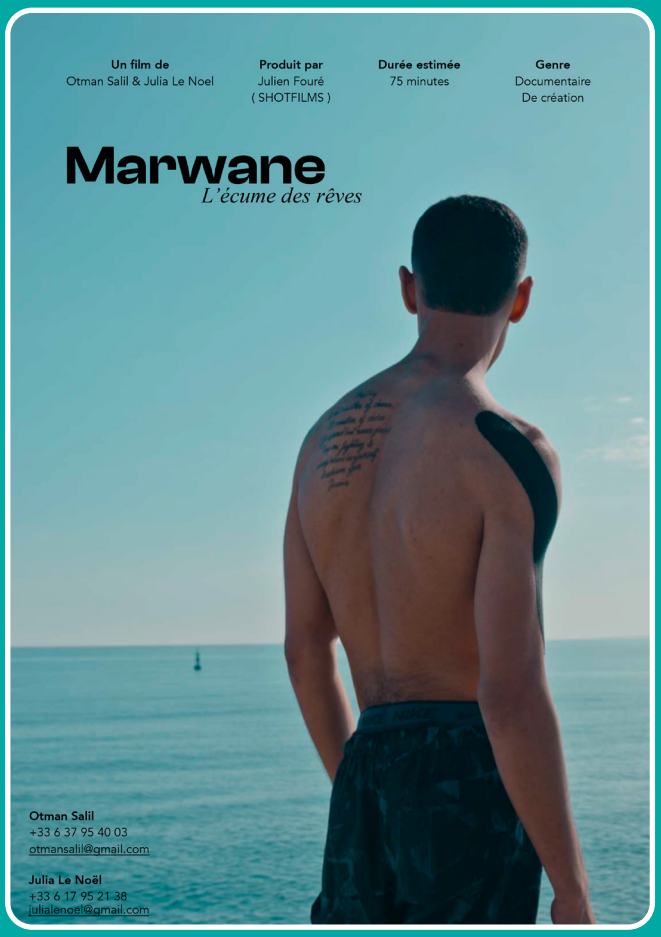
أقيم في المغرب منذ عشرين عامًا، حيث بنيت حياتي ومسيرتي المهنية، وشاركت في إنجاز أكثر من أربعين فيلمًا. غير أن مساري يسير في الاتجاه المعاكس لمسار مروان: فقد غادرت بلدي لأجد هنا مكانًا لي ومستقبلاً، بينما يتطلع جزء من الشباب المغربي إلى أوروبا بالأمل نفسه. هذه المفارقة هي ما جعلني أرتبط فورًا بمشروع جوليا وعثمان. من خلال مروان وأصدقائه، نريد أن نحكي، من دون خطاب مباشر أو أحكام مسبقة، عن شباب يبحث عن آفاق لمستقبله، وعن تطلع إنساني يتجاوز الحدود: أن يجد الإنسان مكانه في العالم، وأن يظل قادرًا على الإيمان بالمستقبل.

Synopsis

Marwane, 21 ans, boxeur à El Jadida, rêve de devenir champion en Europe. Après une tentative de traversée clandestine qui a failli le tuer, il persiste. Il traverse à nouveau la mer et réussit. Mais à Ceuta, enclave espagnole en Afrique, ce n'est pas l'Europe imaginée. Un mur de barbelés le sépare du Maroc. Une crise migratoire l'enferme au centre d'accueil. Marwane, qui a risqué sa vie pour la liberté, devient prisonnier. Le rêve qui le tenait debout devient une nouvelle prison. Et pourtant, il continue à boxer. Le rêve s'est transformé, mais n'a pas disparu.

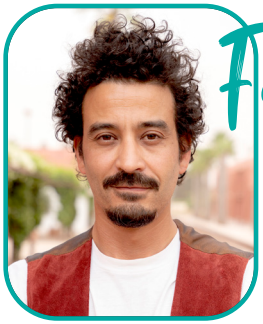
Marwane, 21, a boxer in El Jadida, dreams of becoming a professional champion in Europe. After a near- fatal clandestine crossing attempt, he persists. He swims to Spain again and succeeds. But Ceuta, a Spanish enclave in Africa, is not the Europe he imagined. A barbed-wire wall separates it from Morocco. A migrant crisis traps him in a reception center. Marwane, who risked his life for freedom, becomes imprisoned. The dream that sustained him becomes a new cage. Yet he continues boxing. The dream transformed, not disappeared.

مروان، شاب يبلغ من العمر 21 عامًا، ملاكم في مدينة الجديدة، يحلم بأن يصبح بطلاً في أوروبا. بعد محاولة للهجرة سرا عبر البحر كادت تودي بحياتـه، لم يتخلَّ عن حلمـه. يعبر البحر من جديد، وينجح هذه المرة لكن في سبتة المدينـة المغربيـة الواقعـة تحـت سـيطرة الاسـبان، لا يجد أوروبا التي تخيّلها. يفصلـه سياج من الأسلاك الشائكة عن المغرب، وتؤدي أزمة الهجرة إلى احتجازه داخل مركز للاستقبال. مروان الذي خاطر بحياتـه من أجل الحرية، يجد نفسـه سجينًا. والحلم الذي كان يمنحـه القوة على الصمود يتحول إلى سجن جديد ومع ذلك، يواصل الملاكمة. لقد تغيّر الحلم، لكنه لم يختفـ.



Marwane : L'écume des rêves

Pays : Maroc - France
Budget total estimé : 893 365,62 MAD
Email : otmansalil@gmail.com



Faiçal Benaghrou

Réalisateur

Faïçal Benaghrou débute son parcours artistique en 2015 avec deux courts métrages expérimentaux, **Décalage** et **Confusion**. En 2016, il fonde sa société de production, FilmsBeldi, à travers laquelle il produit des films institutionnels tout en développant ses propres projets de fiction, documentaire et cinéma expérimental. Son premier court de fiction, **Alter Ego** (2016), est sélectionné à Stockholm et Sofia. Son film **Ales** (2018) a remporté plusieurs prix, et a été sélectionné à Durban et diffusé sur RAI TV et Amazon Prime. Installé en France, il fonde les Rencontres du Cinéma Marocain de Toulouse et développe aujourd'hui son premier long métrage documentaire de création.

Faïçal Benaghrou began his artistic journey in 2015 with two experimental short films, **Décalage** et **Confusion**. In 2016, he founded his production company, FilmsBeldi, producing institutional films while developing his own fiction, documentary, and experimental projects. His first fiction short, **Alter Ego** (2016), was selected at the Stockholm and Sofia film festivals. His film **Ales** (2018) won several awards, screened at the Durban International Film Festival, and aired on RAI TV and Amazon Prime. Now based in France, he founded the Rencontres du Cinéma Marocain de Toulouse and is developing his first feature-length creative documentary.

بـدأ فيصـل بنغـرو مسـاره الفنـي سـنة 2015 بفيلميـن قصيريـن تجريبييـن، Décalage و Confusion. وفـي 2016 أسـس شـركة إنتاجـه FilmsBeldi، التـي أنتـج مـن خلالهـا أفلامًـا مؤسسـاتية إلى جانـب مشـاريعه الشخصية المندرجة ضمن السجلات الروائية والوثائقيـة والتجريبيـة. اختيـر فيلمـه الروائـي القصيـر الأول (Alter Ego 2016) فـي مهرجانـي سـتوكهولم وصوفيـا. فـاز فيلمـه (Ales 2018) بعـدة جوائـز، وعُـرض فـي مهرجـان ديربـان الدولـي، وبُـث على قنـاة RAI TV ومنصـة أمـازون برايـم. يقيـم حاليًـا فـي فرنسـا حيـث أسـس ملتقيـات السـينما المغربيـة بتولـوز، ويعمـل الآن على أول فيلـم وثائقـي إبداعـي طويـل لـه.

Note du réalisateur

Après vingt et un ans sans échanger un mot avec mon père, qui m'a imposé l'armée plutôt que l'art, je retourne filmer notre relation brisée. Petit-fils d'un goumier blessé en Indochine, fils d'un marin engagé contre les artistes pendant les Années de plomb, j'interroge trois générations façonnées par la violence coloniale et le silence. Ce film n'est pas l'histoire d'un père abusif et d'un fils victime, mais une enquête sur la manière dont les institutions façonnent les corps, transmettent le trauma, et privent les hommes de langage émotionnel. Le cinéma devient ici un espace de réconciliation et de parole retrouvée.

After twenty-one years without exchanging a word with my father, who imposed the army on me instead of art, I return to film our broken relationship. Grandson of a goumier wounded in Indochina, son of a sailor who once stood against artists during Morocco's Years of Lead, I question three generations shaped by colonial violence and silence. This film is not the story of an abusive father and a victimized son, but an inquiry into how institutions shape bodies, transmit trauma, and deprive men of emotional language. Cinema becomes here a space of reconciliation and reclaimed speech.

بعـد واحـد وعشـرين عامًـا دون تبـادل كلمـة واحـدة مـع والـدي، الـذي فـرض عليّ الجيـش بـدل الفـن، أعـود لأصـوّر علاقتنـا المتصدعـة. حفيـد «غومـي» جُـرح فـي الهنـد الصينيـة، وابـن بحّـار وقـف يومًـا ضـد الفنانيـن خلال سـنوات الرصـاص، أسـتجوب ثلاثـة أجيـال شـكّلها العنـف الاسـتعماري والصمـت. هـذا الفيلـم ليـس قصـة أب مسـيء وابـن ضحيـة، بـل تحقيـق فـي كيفيـة تشـكيل المؤسسـات للأجسـاد، ونقـل الصدمـة، وحرمـان الرجـال مـن لغـة المشـاعر. تصبـح السـينما هنـا فضـاءً للمصالحـة واسـتعادة الـكلام.

Quand le Temps se di

Maxime De Almeida



Note du producteur

J'ai rencontré Faïçal lors des ateliers Tamayouz, où il m'a parlé de ce film : ses années dans l'armée, la rupture avec son père, et le courage de filmer une possible réconciliation. En partant du singulier, le film touche à l'universel, racontant l'histoire d'un pays à travers celle d'une famille. En développement, coproduction maroco-française entre FilmsBeldi Production et Maelstrom Studios, le projet est soutenu par le Centre Cinématographique Marocain, la Région Nouvelle-Aquitaine et le Doha Film Institute. Présenté à FIDADOC et FIPADOC PRO, il confirme la force d'un sujet rare dans le cinéma marocain. Un teaser sera prêt en septembre.

I met Faïçal at the Tamayouz workshops, where he told me about this film: his years in the army, the rupture with his father, and the courage to film a possible reconciliation. Starting from the singular, the film reaches the universal, telling a country's story through one family's. In development, a Moroccan-French co-production between FilmsBeldi Production and Maelstrom Studios, it is supported by the Centre Cinématographique Marocain, Région Nouvelle-Aquitaine, and the Doha Film Institute. Presented at FIDADOC and FIPADOC PRO, it confirms the strength of a subject still rare in Moroccan cinema. A teaser will be ready in September.

تعرفت على فيصل خلال ورشات تمايوز، حيث حدثني عن هذا الفيلم: سنواته في الجيش، والقطيعة مع والده، وشجاعته في تصوير مصالحة ممكنة. انطلاقًا من الخاص، يبلغ الفيلم العام، حاكيًا قصة بلد عبر قصة عائلة. المشروع، الذي هو حاليًا قيد التطوير، إنتاج مشترك مغربي-فرنسي بين FilmsBeldi Production وMaelstrom Studios، ويحظى بدعم المركز السينمائي المغربي وجهة نوفيل-أكيتين ومعهد الدوحة للأفلام. عُرض في FIDADOC وFIPADOC PRO، مؤكدًا أهمية موضوع لا يزال نادرًا في السينما المغربية. سيكون العرض التشويقي جاهزًا في شتنبر.

ssout dans le silence

Synopsis

Après vingt et un ans de silence avec mon père, qui m'a imposé de suivre sa voie et de signer un contrat de dix ans dans la Marine royale marocaine, je retourne dans la maison de mon grand-père, nichée dans un hameau du nord du Maroc. Je pars à sa recherche, et j'interroge ce silence hérité de trois générations marquées par le colonialisme et la discipline militaire. À travers ma mère, gardienne d'une vérité cachée, une autre histoire émerge : celle d'un homme façonné par la violence, et d'un fils qui tente de comprendre avant qu'il soit trop tard.

After twenty-one years of silence with my father — who forced me to follow his path and sign a ten-year contract in the Royal Moroccan Navy — I return to my grandfather's house, tucked away in a hamlet in northern Morocco. I set out to find him, and to question this silence inherited across three generations shaped by colonialism and military discipline. Through my mother, keeper of a hidden truth, another story emerges: that of a man forged by violence, and a son trying to understand him before it is too late.

بعد واحد وعشرين عامًا سادها الصمت مع والدي الذي أجبرني على السير على خطاه وتوقيع عقد لمدة عشر سنوات مع البحرية الملكية المغربية، أعود اليوم إلى بيت جدي، النائم في قرية صغيرة بشمال المغرب. أذهب بحثًا عنه، لأستجوب هذا الصمت المتوارث عبر ثلاثة أجيال طبعها الاستعمار والانضباط العسكري. ومن خلال أمي، حارسة حقيقة مخفية، تظهر رواية أخرى: رواية رجل شكّله العنف، وابن يحاول أن يفهم قبل فوات الأوان.

Quand le temps se di



Quand le temps se dissout dans le silence

Pays : Maroc - France - Qatar
Budget total estimé : 4 384 637 MAD
Email : faical.ben.aghrou@gmail.com

ssout dans le silence



Zineb Chafchaouni Moussaoui

Réalisatrice

Zineb Chafchaouni Moussaoui est une réalisatrice marocaine titulaire d'un Master en cinéma documentaire de l'Université Abdelmalek Essaadi. Depuis 2014, elle travaille dans le cinéma en tant que scripte et réalisatrice, développant une solide expérience à travers différents projets et collaborations. **26 Lettres d'Amour** est son premier documentaire de long métrage en tant que réalisatrice. Le film réunit ses années d'expérience et son approche personnelle du récit documentaire

Zineb Chafchaouni Moussaoui is a Moroccan filmmaker with a Master's degree in Documentary Film from Abdelmalek Essaadi University. Since 2014, she has worked across films as a script supervisor and director, gaining extensive experience through a range of projects and collaborations. **26 Love Letters** marks her first feature-length documentary as a director, bringing together her years of experience and her personal approach to documentary storytelling.

زينب شفشاوني موساوي مخرجة مغربية، حاصلة على درجة الماجستير في الفيلم الوثائقي من جامعة عبد المالك السعدي. منذ سنة 2014، اشتغلت في مجال السينما كسكريبت ومخرجة، واكتسبت خبرة واسعة من خلال مشاركتها في مجموعة من الأفلام وتعاونها في مشاريع سينمائية متعددة. يشكل فيلم «26 رسالة حب» أول فيلم وثائقي طويل لها كمخرجة،

Note de la réalisatrice

Certains souvenirs d'enfance ne disparaissent jamais. Ils reviennent sous forme d'images fragmentaires, dont on ne sait plus si elles appartiennent à notre mémoire ou aux récits que l'on nous a transmis. Je me souviens de mon oncle Abdeslam, longtemps absent, d'une porte grise, d'une grille métallique et de sa voix derrière les barreaux. Mais ai-je réellement vécu cette scène ? Des années plus tard, je cherche à comprendre ce souvenir et l'histoire que ma famille a choisi de taire. De mon père à mon oncle, puis à ma grand-mère, je remonte peu à peu les traces d'un passé enfoui. Une boîte de photographies que ma grande mère m'a donnée un jour, lettres et coupures, devient alors le point de départ d'une mémoire à reconstruire.

Some childhood memories never disappear. They return as fragmented images, and we can no longer tell whether they belong to our own memory or to the stories that have been passed down to us. I remember my uncle Abdeslam, long absent, a grey door, a metal gate, and his voice behind the bars. But did I really experience that scene? Years later, I set out to understand this memory and the story my family chose to keep silent. From my father to my uncle, and then to my grandmother, I gradually trace the fragments of a buried past. One day, my grandmother gave me a box filled with photographs, letters, and newspaper clippings. It becomes the starting point for reconstructing a memory.

بعض ذكريات الطفولة لا تتلاشى أبداً؛ تعود إلينا على هيئة صور مجزأة، لا ندري إن كانت ملكا لذاكرتنا الخاصة أم مجرد أصداء لحكايات أثرت فينا. أتذكر عمي عبد السلام، وغيابه الذي طال، أتذكر بابا رماديا، وشباكا معدنيا، وصوته القادم من خلف ألم القضبان. لكن، هل عشت تلك اللحظة حقاً؟ بعد مرور سنوات، أفتش عن معالم تلك الذكرى، وأحاول استكشاف التاريخ الذي اختارت عائلتي التكتم بشأنه. أقتفي أثر الماضي الدفين، متتبعة خيوطه من أبي إلى عمي، وصولا إلى جدتي. وتتحول تلك الصندوق المليء بالصور الفوتوغرافية، الرسائل، وقصاصات الجرائد التي سلمتني إياها جدتي يوماً ما، إلى نقطة الانطلاق لبناء ذاكرة يعاد ترميمها.

Merième Addou



Note de la productrice

26 Love Letters est le premier film de Zineb Chafchaouni, une plongée intime dans la mémoire familiale, les non-dits qui façonnent nos vies. À travers un mélange d'archives personnelles et de récits contemporains, ce film propose une exploration sensible de l'héritage transmis de génération en génération, entre silence, blessures et transmission. Au-delà de l'intime, **26 Love Letters** s'inscrit dans la dynamique d'une nouvelle génération de réalisateurs marocains qui veulent raconter l'histoire du Maroc sous un angle personnel. Le film offre ainsi un regard nouveau sur les transformations sociales et politiques de notre pays. Ce besoin de raconter, chez Zineb, est aussi un acte de résistance et de réconciliation. Résistance face à l'oubli, aux tabous, aux récits figés. Réconciliation avec un passé souvent douloureux, mais nécessaire pour comprendre le présent et imaginer l'avenir. **26 Love Letters** s'inscrit ainsi comme un témoignage, un pont entre les histoires personnelles et l'histoire collective du Maroc contemporain.

26 Love Letters, is the first feature film of Zineb, the project is an intimate journey into family memory and the unspoken truths that shape our lives. Blending personal archives with contemporary narratives, the film explores the legacy passed down through generations, revealing the weight of silence and inheritance. Beyond the personal, **26 Love Letters** reflects the approach of a new generation of Moroccan filmmakers who revisit history especially the Years of Lead through an intimate, human lens. It offers a profound reflection on Morocco's social and political transformations, seen through personal experience. For Zineb, filmmaking is both an act of resistance and reconciliation : resistance against forgetting, taboos, and rigid narratives; reconciliation with a past that is often painful but essential to understanding the present and imagining the future. **26 Love Letters** stands as a testimony, bridging private histories and the collective memory of contemporary Morocco, giving voice to what has long remained silent.

«26 رسالة حب» هو الفيلم الوثائقي الطويل للمخرجة زينب الشفشاوني موساوي؛ وهو غوص في أعماق الذاكرة العائلية والمساحات المسكوت عنها. ينسج الفيلم أثره الفني عبر مزج بين الأرشيف الشخصي ومحكيات معاصرة، ليقدم استكشافا لإرث يتوارثه الأبناء عن الآباء بين طيات الصمت والندوب العميقة وتجاوزا للبعد الذاتي. ينخرط الفيلم في دينامية موجة سينمائية جديدة لجيل من السينمائيين المغاربة الساعين لإعادة قراءة تاريخ المغرب وتدوينه بنبرة شخصية. يطرح العمل بذلك رؤية تجديدية تتأمل التحولات الاجتماعية والسياسية للبلاد بعين تغوص في الأثر الإنساني.

letters

Synopsis

Dans la maison familiale à Casablanca, le passé vit encore parmi nous, malgré les efforts de chacun pour faire semblant de l'oublier. Un jour, ma grand-mère me remet une vieille boîte remplie de photographies, de coupures de journaux et de vieilles cassettes vidéo. J'ouvre la boîte et commence à enquêter sur l'histoire de ma famille et sur la mémoire d'une génération qui a connu la détention politique pendant les « années de plomb ». Entre les archives et le silence familial, j'essaie de comprendre ce qui s'est passé et ce que ce passé a laissé en nous jusqu'à aujourd'hui. Mon oncle Abdelsalam regarde un Maroc qu'il ne reconnaît plus, tandis que mon père se réfugie dans l'univers des oiseaux chardonnerets, loin du poids des souvenirs.

In the family home in Casablanca, the past still lives among us, despite everyone's attempts to pretend they have forgotten it. One day, my grandmother hands me an old box filled with photographs, newspaper clippings, and dusty videotapes. I open the box and begin to investigate my family's history and the memory of a generation that lived through political imprisonment during Morocco's "Years of Lead." Between the archives and the family's silence, I try to understand what happened and what traces that past has left in us today. My uncle Abdel Salam looks at a Morocco he no longer recognizes, while my father escapes into his own world, finding refuge in the songs of his goldfinches.

في بيت عائلتي بالدار البيضاء، يسكن الماضي بيننا، رغم محاولات الجميع التظاهر بنسيانه. ذات يوم، تسلمني جدتي صندوقاً قديماً مليئاً بالصور، وقصاصات الجرائد، وأشرطة الفيديو. أفتح الصندوق، وأبدأ البحث في تاريخ عائلتي وذاكرة جيل عاش الاعتقال السياسي خلال «سنوات الرصاص». وبين الأرشيف وصمت العائلة، أحاول فهم ما حدث، وما تركه ذلك الماضي فينا حتّى اليوم. عمي عبد السلام المعتقل السياسي السابق، يراقب مغرباً لم يعد يتعرّف عليه، بينما يهرب أبي إلى عالم طيور الحسون، بعيداً عن ثقل الذكريات.



26 love letters

Pays : Maroc
Budget total estimé : 154 000 MAD
Email : chafchaouniznb@gmail.com / irisprod3@gmail.com

letters



Ghina Daou

Réalisatrice

Ghina Daou est une actrice et réalisatrice libanaise qui travaille entre la France et le Liban. Elle a réalisé trois courts métrages, **As We Go**, **Do You Know Kfarses** et **Someone Different**, et vient d'achever le court documentaire **Black Gold** dans le cadre de la résidence Cinéma et Biodiversité organisée par l'association REEF au Liban. Ses rôles incluent **Le Bureau des Légendes** d'Éric Rochant, **Dirty Difficult Dangerous** de Wissam Charaf et **Nul homme n'est une île** de Khalil Cherti. Au théâtre, elle interprète Bérénice dans une adaptation franco-arabe de Racine et développe **Bérénice et moi**, son premier long-métrage documentaire.

Ghina Daou is a Lebanese actress and filmmaker working between France and Lebanon. She directed short films including **As We Go, Do You Know Kfarses**, and **Someone Different**, and recently completed the short documentary **Black Gold** through the Biodiversity and Cinema Residency by REEF association in Lebanon. Her acting credits include Éric Rochant's **Le Bureau des Légendes**, Wissam Charaf's **Dirty Difficult Dangerous**, and Khalil Cherti's **Nul homme n'est une île**, showing on Canal+. On stage, she performs Berenice in a French-Arabic adaptation of Racine's play. She's currently developing **Berenice and I**, her first feature documentary.

غنى ضو ممثلة ومخرجة لبنانية تعمل بين فرنسا ولبنان. أخرجت ثلاثة أفلام قصيرة، من بينها As We Go وDo You Know .Someone Different وأنجزت مؤخراً الفيلم الوثائقي Kfarses القصير Black Gold ضمن إقامة «التنوع البيولوجي والسينما» التي نظمتها جمعية REEF في لبنان. تشمل أعمالها كممثلة مسلسل Le Bureau des Légendes لإيريك روشان، وفيلم Dirty Difficult Dangerous لوسام شرف، و Nul homme n'est une île لخليل شرتي، الذي شارك في مهرجان سينيميد، Mostra de València، ومهرجان وارسو السينمائي الدولي. وعلى المسرح، تؤدي دور بيرينيس في أول اقتباس فرنسي-عربي لمسرحية راسين. تعمل حالياً على فيلمها الوثائقي الطويل الأول، «بيرينيس وأنا».

Note de la réalisatrice

Berenice et moi est un documentaire hybride, à la croisée du théâtre, de l'enquête personnelle et de la réflexion politique. Le film est né de mon expérience de l'exil, dans ce qu'il impose de silence, de prudence. Vivant entre le Liban et la France, entre l'arabe et le français, j'ai trouvé dans le personnage de Bérénice un espace où je pouvais redevenir insouciante, retrouver une forme de liberté que j'avais perdue. C'est aussi un geste de réappropriation culturelle. Avant de devenir une icône de la littérature classique française, Bérénice était une reine palestinienne. La rencontre entre les alexandrins de Racine et la langue arabe littéraire inscrit son histoire entre deux langues, deux histoires et deux imaginaires culturels, dans un film en équilibre entre fiction et réalité.

Berenice and I is a hybrid documentary between theatre, personal investigation, and political reflection. The film grew out of my experience of exile, of learning to become quieter, more careful. Living between Lebanon and France, between Arabic and French, I found in playing Berenice a space where I could become reckless again, rediscovering a sense of freedom I had lost.It's also an act of cultural reclamation. Before becoming an icon of French classical literature, Berenice was a Palestinian queen. The encounter between Racine's alexandrines and literary Arabic places her story between two languages, two histories, and two cultural imaginations, in a film suspended between fiction and reality.

«بيرينيس وأنا» هو فيلم وثائقي هجين يتقاطع فيه المسرح مع البحث الشخصي والتأمل السياسي. انطلق الفيلم من تجربتي في المنفى، ومن تعلّمي كيف أصبح أكثر صمتاً وحذراً. وأنا أعيش بين لبنان وفرنسا، وبين العربية والفرنسية، وجدت في أدائي لدور بيرينيس مساحة أستطيع فيها أن أكون متهوّرة من جديد، وأن أستعيد إحساساً بالحرية كنت قد فقدته. الفيلم هو أيضاً فعل استعادة ثقافية. فقبل أن تصبح بيرينيس أيقونة من أيقونات الأدب الكلاسيكي الفرنسي، كانت ملكة فلسطينية. ويضع اللقاء بين ألكسندريات راسين والعربية الفصحى حكايتها بين لغتين، وتاريخين، وخياليين ثقافيين، في فيلم معلّق بين الواقع والخيال.

Marine Vaillant



Note de la productrice

Bérénice et moi est un documentaire hybride qui accompagne Ghina Daou dans les coulisses de la création d'un rôle, tout en réhabilitant Bérénice comme figure historique levantine complexe, à la croisée des récits universels. Le film explore l'identité, l'exil et les traces persistantes du colonialisme, questionnant la méfiance de l'Europe envers la pluralité culturelle. La langue y est un territoire de tension : un espace où se jouent l'inclusion, l'exclusion et la possibilité de reprendre possession d'une histoire. Développé avec ARDI Films, Special Touch Studios et une équipe artistique internationale, le film se construit entre la France et le Moyen-Orient, dans un dialogue entre théâtre, documentaire et fiction.

Berenice and I is a hybrid documentary in which Ghina Daou invites us behind the scenes of preparing a role, while reappropriating Berenice as a complexe Levantine historical figure, bridging local, regional, and global histories. The film explores identity, exile, and the lasting echoes of colonialism and expansionism, questioning Europe's distrust of cultural plurality. Through the encounter between literary Arabic and Racine's alexandrines, it reflects on language as a space of belonging and exclusion. Developed with ARDI Films, Special Touch Studios, and a strong creative team, the film continues its journey between France and the SWANA region, driven by its universal resonance.

«بيرينيس وأنا» هو فيلم وثائقي هجين تدعو فيه غنى ضو المشاهد إلى ما وراء كواليس التحضير لدور، وفي الوقت نفسه تعيد من خلاله تملك شخصية بيرينيس بوصفها شخصية تاريخية شاملة ومتعددة الأبعاد، تربط بين تواريخ محلية وإقليمية وعالمية. يستكشف الفيلم قضايا الهوية والمنفى، والأصداء المستمرة للاستعمار والتوسّع، متسائلاً عن عدم ثقة أوروبا بالتعددية الثقافية. ومن خلال اللقاء بين العربية الفصحى وألكسندريات راسين، يتأمل الفيلم اللغة بوصفها مساحة للانتماء والإقصاء. يطوّر الفيلم بالتعاون مع ARDI Films وSpecial Touch Studios وفريق إبداعي متكامل، ويواصل رحلته بين فرنسا ومنطقة جنوب غرب آسيا وشمال أفريقيا (SWANA)، مدفوعاً بصدى يتجاوز الحدود والثقافات.

e et moi

Synopsis

Ghina, une actrice libanaise vivant à Paris, est choisie pour interpréter Bérénice dans la tragédie de Racine, pour la toute première fois adaptée en français et en arabe littéraire, le même mois où elle dépose une nouvelle demande de naturalisation française. Nuit après nuit, elle devient cette reine palestinienne aimée de l'empereur Titus, mais rejetée par Rome car « venue d'ailleurs ». Le jour, Ghina répète les réponses pour son entretien de naturalisation. Les deux se font écho : prouver qu'on a sa place, justifier sa présence, devenir acceptable. Peu à peu, Bérénice quitte la scène et s'immisce dans le quotidien de Ghina ; la frontière entre ces deux mondes s'estompe.

Ghina, a Lebanese actress living in Paris is cast as Berenice the same month she reapplies for French citizenship. In Racine's tragedy, Ghina performs in French and literary Arabic, in the first ever bilingual staging of the play. Night after night, she is a Palestinian queen loved by Emperor Titus yet rejected by Rome, remaining «from elsewhere.» During the day, Ghina rehearses answers for her citizenship interview. Both spaces demand the same thing: prove you belong. Justify your presence. Become acceptable. As Berenice escapes the stage and begins appearing in Ghina's daily life, the boundary between the role and reality dissolves.

غنى، ممثلة لبنانية تعيش في باريس، تُسند إليها شخصية بيرينيس في الشهر نفسه الذي تعيد فيه تقديم طلبها للحصول على الجنسية الفرنسية. في مأساة راسين، تؤدي غنى بالفرنسية والعربية الفصحى، في أول عرض ثنائي اللغة للمسرحية. ليلةً بعد ليلة، تصبح ملكة فلسطينية أحبّها الإمبراطور تيتوس، لكن روما ترفضها، وتبقى «من مكان آخر». في النهار، تتمرّن غنى على إجاباتها لمقابلة الحصول على الجنسية. في كلا المكانين، يُطلب منها الشيء نفسه: أن تثبت أنها تنتمي. أن تبرّر وجودها. أن تصبح مقبولة. ومع خروج بيرينيس من خشبة المسرح وبدئها بالظهور في حياة غنى اليومية، يبدأ الحد الفاصل بين الدور والواقع في التلاشي.



Bérénice et moi

Pays : Liban - France
Budget total estimé : 2 650 000 MAD
Email : daoughina@gmail.com

Projets de Fi

مشاريع الأفلام الروائية
Feature Film Projects
Projets de Films de Fiction

Projets de films de fiction:

Palaz (The Fledgling)
The Room / La Chambre
Tabâa
Remontada
Trio
The Haunted Ones / Les Possédées



Beril Tan

Réalisatrice

Beril Tan (née en 2000, Turquie) est réalisatrice, scénariste et productrice. Diplômée en Cinéma et Télévision de l'Université Bilgi d'Istanbul, elle a travaillé comme assistante réalisatrice. Son premier court-métrage, **Farklı Bir Yas** (2022), soutenu par le Ministère de la Culture, a été projeté dans plus de 25 festivals, a remporté cinq prix et a été diffusé sur MUBI Türkiye. Son deuxième court-métrage, **Alis**, poursuit un parcours festivalier réussi. Influencée par le cinéma d'auteur, elle privilégie une narration viscérale. Elle développe actuellement son premier long-métrage, **Palaz**.

Beril Tan (b. 2000, Türkiye) is a writer, director, and producer. She graduated in Cinema and Television from İstanbul Bilgi University and worked as an assistant director on various projects. Her debut short film, **Farklı Bir Yas** (2022), supported by the Ministry of Culture and Tourism, screened at over 25 festivals, won five awards, and streamed on MUBI Türkiye. Her second short, **Alis**, is currently enjoying a successful festival run. Strongly influenced by auteur cinema, Tan focuses on character-driven, visceral storytelling. She is currently developing her debut feature film, **Palaz**.

بيرتـان (مواليـد 2000، تركيـا) مخرجـة وكاتبـة ومنتجـة. تخرجـت مـن قسـم «السـينما والتلفزيـون» فـي جامعـة يلديـز بإسـطنبول، وعملـت كمسـاعدة مخـرج. عـرض فيلمهـا القصيـر الأول «Farklı Bir Yas» المدعـوم مـن وزارة الثقافـة، فـي أكثـر مـن 20 مهرجانًـا، ونـال 5 جوائـز، وعُـرض على موقـع موميـن تركيـا. يواصـل فيلمهـا الثانـي «Güneşe» جولتـه الناجحـة فـي المهرجانـات، بينمـا تركـز حاليًـا على تطويـر فيلمهـا الروائـي الطويـل الأول «Palaz».

Note de la réalisatrice

L'histoire de Sibel naît de l'effacement social des femmes célibataires vieillissantes, transformées en soignantes invisibles. Pour Sibel, la ménopause n'est pas une fin, mais un signal d'alarme déclenchant une adolescence tardive et frénétique. À travers un cinéma corporel et viscéral fait de sueur, de sang et de peau craquelée, ainsi que des rêves surréalistes extériorisant sa prison mentale, je veux subvertir le regard patriarcal. Sibel n'est pas une victime ; elle devient une antihéroïne égoïste, objectifiant son voisin Harun pour reconquérir sa féminité inexplorée. **Palaz** ne parle pas d'effacement, mais du déchirement d'une invisibilité imposée pour revendiquer farouchement sa liberté.

Sibel's story is born from observing society erase aging unmarried women, turning them into invisible caregivers. For Sibel, menopause is not an end, but an alarming awakening triggering a frantic, delayed adolescence. Through visceral, bodily cinema encompassing sweat, blood, cracked skin and surreal dream sequences that externalize her mental prison, I aim to subvert the patriarchal gaze. Sibel is no victim; she evolves into a selfish antihero, objectifying her neighbor Harun to reclaim her unlived womanhood. **Palaz** is not about fading away, but about tearing through a socially imposed invisibility to fiercely claim one's own freedom.

تتبـع قصـة سـيبيل مـن التهميـش المجتمعي للنسـاء العازبـات الأكبـر سـنا وتحويلهـن إلى مسـعفات خفيـات. انقطـاع الطمـث بالنسـبة لسـيبيل لا يمثـل النهايـة، بـل هـو جـرس إنـذار يطلـق مراهقـة متأخـرة وجامحـة. مـن خلال لغـة سـينمائية جسـدية بحتـة تشـمل العـرق والـدم والبشـرة المتشـققة، وتداخـل أحلام سـريالية تجسـد سـجنها العقلـي، أسـعى لقلـب السـردية الذكوريـة. سـيبيل ليسـت ضحيـة، بـل تتحـول إلى بطلـة نقيضـة أنانيـة، تُشـيّئ جارهـا هـارون لاسـتعادة أنوثتهـا المسـلوبة عبـر تمزيـق هـذا التخفـي المفـروض مجتمعيـا. لا يتحـدث الفيلـم عـن الإنمحـاء بـل عـن تمـزق تخـف مفـروض للمطالبـة القويـة بالحريـة.

Nigit Serdar Canoglu



Note du producteur

Ayant produit les deux courts métrages primés de Beril, notre lien créatif est profondément personnel. J'ai également connu la femme qui a inspiré **Palaz** et vu son enfermement silencieux. En tant que producteur masculin ayant une expérience préalable d'assistant de production sur des longs métrages, je crois qu'il est crucial de soutenir activement ces récits féminins. La société rend souvent les femmes vieillissantes invisibles. L'éveil féroce de Sibel brise cette norme. Avec son décor égéen confiné, ce projet est hautement réalisable. Je m'engage pleinement à concrétiser la vision de Beril pour le public international en coproduction européenne.

Having produced Beril's two award winning short films, our creative bond is deeply personal. I have also known the real woman who inspired **Palaz**, witnessing her silent entrapment. As a male producer with previous feature film production assistant experience, I believe it is crucial for men to actively champion these female driven narratives. Society often renders aging women invisible; Sibel's fierce awakening shatters this norm. With its confined Aegean setting and universal themes, **Palaz** is highly feasible. I am fully committed to bringing Beril's uncompromising vision to the international arthouse audience as a European coproduction

بعد إنتاجي لفيلمي بيريل القصيرين الحائزين على عدة جوائز، تقوت صداقتنا. وشهدت على عرضهما الخاص. بصفتي Palaz الإبداعية شخصية وعميقة. و تعرفت على المرأة التي كانت مصدر الهام للمخرجة. وبصفتي منتجا ولدي تجربة كمساعد في الانتاج في افلام طويلة أعتبر انه من الاساسي دعم هاته المحكيات النسائية. غالبا ما يجعل المجتمع النساء المسنات غير مرئيات وحماس سيبيل يكسر هذه القاعدة. بفضل موقع التصوير الموجود في بحر إيجه ومواضيعه العالمية، يصبح المشروع قابلًا للتنفيذ بدرجة كبيرة. وأنا ألتزم بتقديم رؤية بيريل الجريئة للجمهور السينما الفنية العالمي في إنتاج أوروبي مشترك.

Fledgling

Synopsis

Sibel (47 ans) a dévoué sa vie à ses parents dans une ville égéenne, s'oubliant totalement. Un diagnostic inattendu de ménopause bouleverse sa réalité, éveillant un désir féroce de reconquérir sa féminité inexplorée. Influencée par sa nièce adolescente, Sibel redécouvre son corps et tente de se rapprocher de Harun, un voisin solitaire, en imitant maladroitement des comportements adolescents. Alors que des rêves étranges se mêlent à la réalité, ses efforts romantiques échouent. L'aggravation de la maladie de son père renforce sa captivité. Réalisant que ses parents comptent l'emprisonner à jamais, Sibel doit prendre une décision radicale.

Sibel (47) has dedicated her life to her parents in an Aegean town, forgetting her own existence. An unexpected menopause diagnosis shatters her reality, awakening a fierce desire to reclaim her unlived womanhood. Influenced by her teenage niece, Sibel rediscovers her body and attempts to connect with Harun, a lonely neighbor, by clumsily mimicking adolescent behaviors. As bizarre dreams blur with reality, her romantic efforts end in disappointment. When her father's illness tightens her captivity, Sibel realizes her parents intend to imprison her forever. She must make a radical decision to break this toxic cycle.

كرست سيبيل (47 عامًا) حياتها لوالديها في بلدة ساحلية على بحر إيجة، ناسية وجودها التشخيص املفاجئ بانقطاع الطمث يقلب واقعها، ويوقظ رغبة جامحة الستعادة أنوثتها التي لم تعشها. بتأثير من ابنة أخيها املراهقة، تكتشف سيبيل جسدها من جديد وتحاول التقرب من هارون، جارها الوحيد، عبر تقليد سلوكيات املراهقني بأسلوب أخرق. بينما تتداخل أحالمها الغريبة مع الواقع، تنتهي جهودها الرومانسية بخيبة أمل. عندما يشتد مرض والدها وتزيد قيودها، تدرك سيبيل أن والديها ينويان سجنها إلى الأبد. أمام هذا الواقع، تُجبر سيبيل على اتخاذ قرار جذري.

Palaz (The



Palaz (The Fledgling)

Pays : Turquie
Budget total estimé : 4 545 990 MAD
Email : beriltan00@gmail.com



Lina Arious

Réalisatrice

Réalisatrice, scénariste et productrice, Lina est diplômée de l'ESAV en réalisation et de l'Université d'été de La Fémis. Depuis 2009, elle travaille dans des productions marocaines et internationales comme réalisatrice et première assistante... En 2014, elle cofonde Dreamcatcher, société de production qu'elle codirige aujourd'hui. Son travail personnel explore les liens entre enjeux sociaux, mémoire, histoire et intime. Son film **Les Sentiers de la Colère** (2020), qu'elle réalise et coproduit, reçoit plusieurs prix et sélections internationales. Elle développe également une pratique documentaire et anime des ateliers d'écriture et de réalisation.

Lina is a director, screenwriter and producer. She graduated in directing from ESAV and attended La Fémis Summer University. Since 2009, she has worked on Moroccan and international productions as a director and first assistant director. In 2014, she co-founded Dreamcatcher, a production company she currently comanages. Her personal work explores the connections between social issues, memory, history and intimacy. Her film **Paths Of Wrath** (2020), which she directed and co-produced, received several awards and international selections. She also develops documentary work with Le Temps d'un film and La Mémoire d'une Radio, while leading writing and directing workshops.

تخرجت المخرجة وكاتبة السيناريو والمنتجة لينة من شعبة الإخراج بالمدرسة العليا للفنون البصرية بمراكش والجامعة الصيفية في الفيميس و غيرهما. منذ عام 2009 ، اشتغلت في إنتاجات مغربية ودولية كمخرجة ومساعدة أولى... وفي عام 2014، شاركت في تأسيس شركة للإنتاج.

فيلمها سراديب الغضب الذي أخرجته سنة 2020 ، واشتركت في انتاجه، والذي حاز على عدة جوائز واختير في مهرجانات دولية، يستكشف الروابط بين القضايا الإجتماعية والذاكرة والتاريخ والحميمية.

لينا أعريوس تحرص على تطوير تجربتها في الممارسة الوثائقية وتدير ورشات للكتابة والإخراج.

Note de la réalisatrice

La Chambre est née d'un souvenir d'enfance du scénariste lié aux événements de Fès en 1990 : peur, silence et père ouvrant sa porte à des étudiants poursuivis. Des années plus tard, une confrontation à la violence institutionnelle ravive une question : qu'est-ce qui nous pousse à obéir ? Nous voulons explorer cette mécanique dans un huis clos oppressant. Inspirée de **Stalker**, **The Shining** et **The Thing**, la mise en scène privilégiera lenteur, plans fixes, image granuleuse et lumière blafarde. Sans musique, son brut, silences et montage précis feront de la gare un espace où la peur devient tangible.

The Room was born from the screenwriter's childhood memory of the events in Fez in 1990: fear, silence, and a father opening his door to pursued students. Years later, an encounter with institutional violence revived a question: what makes us obey authority? We want to explore this mechanism through an oppressive chamber drama. Inspired by Tarkovsky's **Stalker**, Kubrick's **The Shining** and Carpenter's **The Thing**, the direction will favor slowness, static shots, rare movements, grainy images and pale light. Without illustrative music, raw sound, silence and precise editing will turn the station into a mental space where fear becomes tangible.

ولدت الحجرة من ذكرى طفولة لكاتب السيناريو مرتبطة بأحداث فاس سنة 1990 : الخوف، والصمت، وأب يفتح بابه لطلاب مطاردين. وبعد سنوات، أعادت مواجهة مع العنف المؤسساتي طرح سؤال :ما الذي يدفعنا إلى طاعة السلطة؟ نريد استكشاف هذه الآلية داخل فضاء مغلق خانق .يستلهم الفيلم لغته من ستالكر لتاركوفسكي، و «الشيء» لكاربنتز و «شاينين» لكوبريك وستعتمد الرؤية الإخراجية على الإيقاع البطيء، والصورة المحببة والضوء الشاحب . واللقطات الثابتة، والحركات النادرة، ومن دون موسيقى توضيحية، سيجعل الصوت الخام والصمت والمونتاج الدقيق، المتناوب بين التوتر البطيء والقطعات العنيفة، المحطة فضاءً ذهنيًا يصبح فيه الخوف ملموسًا

Marouane Saheb



Note du producteur

Notre ambition est de faire de **La Chambre** une coproduction internationale soutenant son exigence artistique et sa diffusion. Initié par la société Dreamcatcher, producteur principal, le projet bénéficie déjà de 23,16 % du budget TTC en apports industriels et numéraires, incluant matériel, véhicules, moyens techniques et postproduction. Le budget prévisionnel HT s'élève à 7 842 216 MAD. Nous recherchons des partenaires institutionnels, fonds régionaux et un coproducteur européen minoritaire pour renforcer postproduction, festivals et ventes. L'objectif est de sécuriser 60 à 70 % du financement d'ici début 2027, tourner en 2027 et assurer une circulation internationale, puis marocaine.

Our ambition is to turn **The Room** into an international co-production capable of supporting its artistic ambition and distribution. Initiated by Dreamcatcher, the main producer, the project already has 23.16% of its TTC budget covered through inkind and cash contributions, including equipment, vehicles, technical resources and post-production. The estimated pre-tax budget is MAD 7,842,216. We are seeking institutional partners, regional funds and a minority European co-producer to access international schemes and strengthen post-production, festivals and sales. Our goal is to secure 60–70% of the financing by early 2027, shoot in 2027 and build international circulation first, followed by Morocco.

نطمح إلى تحويل « الحجرة » إلى إنتاج دولي مشترك يدعم طموحه الفني وتوزيعه وتضمن شركة دريمكاتشر المنتج الرئيسي راهنا مساهمات عينية ونقدية تغطي 23.16% من الميزانية، بما في ذلك المعدات والمركبات والوسائل التقنية وما بعد الإنتاج. تبلغ الميزانية التقديرية قبل الضرائب 7,842,216 درهمًا مغربيًا. نبحث عن شركاء مؤسساتيين، وصناديق إقليمية، ومنتج أوروبي شريك بحصة أدنى، بهدف الوصول إلى آليات الدعم الدولية وتعزيز ما بعد الإنتاج والمهرجانات والمبيعات. هدفنا تأمين 60-70% من التمويل بحلول بداية2027، والتصوير خلال 2027، وبناء مسار توزيع دولي ثم مغربي.

Synopsis

Driss, cinquante ans, conducteur de train épuisé, est muté dans une gare isolée de l'Atlas moyen. Il pensait y trouver le calme, mais découvre une station dominée par Lakhdar, chef de gare autoritaire qui impose une discipline rigoureuse et obéit aux ordres d'une chambre interdite. Lorsque des troubles éclatent à Fès, où vit sa famille, Driss comprend qu'il est prisonnier d'un système où la procédure passe avant les hommes. L'arrivée d'Omar, un jeune homme blessé considéré comme suspect, fait basculer la situation. Confronté à une violence qu'il a d'abord laissée faire, Driss doit choisir jusqu'où il est prêt à obéir.

Driss, an exhausted fifty years old train driver, is transferred to an isolated station in the Middle Atlas. He expects to find peace, but discovers a station ruled by Lakhdar, an authoritarian stationmaster who imposes strict discipline and blindly obeys orders coming from a forbidden room. When unrest erupts in Fez, where his family lives, Driss realizes he is trapped in a system where procedure comes before people. The arrival of Omar, a wounded young man whom Lakhdar considers suspicious, changes everything. Confronted with violence he initially allowed to happen, Driss must decide how far he is willing to obey.

يُنقَـل أدريـس، سـائق قطـار منهـك، فـي الخمسـين مـن عمـره، إلى محطـة معزولـة فـي الأطلـس المتوسـط فـي المغـرب. اعتقـد أنـه سـيجد فيهـا الهـدوء، لكنـه اكتشـف محطـة يهيمـن عليهـا لخضـر، رئيـس متسـلط يفـرض انضباطًـا صارمًـا ويطيـع بشـكل أعمـى أوامـر صـادرة مـن غرفـة محظـور للولـوج اليهـا. عندمـا اندلعـت الاضطرابـات فـي فـاس، حيـث تعيـش أسـرته، أدرك أدريـس أنـه محاصـر داخـل نظـام يضـع الإجـراءات فـوق الإنسـان. يـؤدي وصـول عمـر، طالـب جريـح موضـوع شـبهات، إلى قلـب الوضـع رأسًـا على عقـب. وجـد أدريـس نفسـه مضطـرًا إلى تحديـد مـدى اسـتعداده للطاعـة، فـي مواجهـة عنـف سـمح بحدوثـه فـي البدايـة.

The Room /



The Room / La Chambre

Pays : Maroc
Budget total estimé : 7 842 216 MAD
Email : lina.arious@gmail.com / productions.dreamcatcher@gmail.com



Oussama Oussous

Réalisateur

Oussama Oussous est un réalisateur, scénariste et acteur marocain. Il a travaillé sur des séries télévisées comme scénariste, dialoguiste et coach d'acteurs. Il tient le rôle principal dans **À la recherche de l'oiseau gris aux rayures vertes**, sélectionné à la Quinzaine des Cinéastes 2026, et a joué dans **Déserts**, **Hier et La Primavera**. Diplômé de l'ESAV Marrakech, titulaire d'un master en réalisation, il a réalisé des courts métrages, dont **Galess**... **Galess**..., **Qatarat** et **Derri Kbir**. Il a participé à Global Makers, Ruche Africadoc et FIEST. Son premier long métrage, **Tabâa**, passé par Tamayouz TAP 02, poursuit son développement.

Oussama Oussous is a Moroccan director, screenwriter, and actor. He has worked on television series as a screenwriter, dialogue writer, and acting coach. He plays the lead role in In Search of the Grey Bird with Green Stripes, selected for the Directors' Fortnight 2026, and has appeared in Deserts, Yesterday, and La Primavera. A graduate of ESAV Marrakech with a master's in directing, he has made short films, including **Galess**... **Galess**..., **Qatarat**, and **Derri Kbir**. He took part in Global Makers, Ruche Africadoc, and FIEST. His first feature, **Tabâa**, developed through Tamayouz TAP 02, continues its development.

أسامة أسوس مخرجٌ وكاتب سيناريو وممثّل مغربي. اشتغل في مسلسلات تلفزية كاتبًا للسيناريو والحوار ومدرّبًا للممثّلين. قام بالدور الرئيسي في «البحث عن الطائر الرمادي ذي الخطوط الخضراء» المختار في «نصف شهر المخرجين 2026»، كما مثّل في «الثلث الخالي» و«الأمس/ تيغنات» و«لا بريمافيرا». حاصلٌ على ماستر في الإخراج من المدرسة العليا للفنون البصرية بمراكش، قام بإنجاز أفلام قصيرة، منها «جالس... جالس...»، «قطرات» و«دري كبير». شارك في برامج «Global Media Makers»، «خلية أفريكادوك» و«FIEST». ويواصل فيلمه الطويل الأول «التابعة»، الذي مرّ عبر «تميّز TAP 02»، مسار تطويره.

Note du réalisateur

Je viens d'un monde où la **Tabâa** n'est pas un conte, mais une explication du mal qui façonne encore les comportements. Avec **Tabâa**, je veux filmer une croyance qui travaille une famille de l'intérieur, sans jamais montrer de créature ni trancher entre surnaturel et tragédie humaine. Najat aime Salim mais devient, au nom de sa protection, une menace pour lui. Le film restera ancré dans le réalisme : lumière naturelle, gestes simples, visages, silences, acteurs non professionnels. Je veux que l'horreur naisse du quotidien, là où la croyance devient assez forte pour transformer l'amour en violence réelle.

I come from a world where the Tabâa is not a folktale, but an explanation for evil that still shapes behavior. With **Tabâa**, I want to film a belief working its way through a family from within, without ever showing a creature or choosing between the supernatural and human tragedy. Najat loves Salim but becomes, in the name of protecting him, a threat to him. The film will remain grounded in realism: natural light, simple gestures, faces, silences, nonprofessional actors. I want horror to arise from the everyday, where belief becomes strong enough to turn love into real violence.

أنا قادمٌ من عالمٍ لا تُعدّ فيه التابعة حكايةً شعبية، بل تفسيرًا للشرّ ما زال يحدّد معالم السلوك. عبر فيلم «التابعة» ، أريد أن أصوّر معتقدًا يتغلغل وسط عائلة من العمق، دون أن أُظهر أيّ كائن أو أحسم بين الخارق للطبيعة والمأساة. الإنسانية. نجاة تحب سليم بحقّ، لكنها تغدو، باسم حمايته، خطرًا عليه. سيبقى الفيلم راسخًا في الواقعية: ضوء طبيعي، إيماءات بسيطة، وجوه، صمت، وممثّلون غير محترفون. أريد أن ينبع الرعب ممّا هو يوميّ، حيث يصبح المعتقد قويًّا بما يكفي ليحوّل الحبّ إلى عنفٍ حقيقي.

Nadia Janati Idrissi



Note de la productrice

Tabâa, premier long métrage d'Oussama Oussous, produit par QASSAS Production, est un thriller psychologique et folk horror en darija, destiné aux publics du cinéma d'auteur comme du cinéma de genre. Bien qu'un traitement et une première version du scénario soient achevés, le projet reste à un stade précoce de développement. Nous recherchons des résidences d'écriture, des soutiens au développement et un accompagnement à long terme pour approfondir le scénario, affiner l'équilibre entre subjectivité psychologique et folk horror, et renforcer la mise en scène. Nous souhaitons aussi rencontrer des partenaires créatifs, producteurs et coproducteurs potentiels à l'international.

Tabâa, Oussama Oussous's first feature film, produced by QASSAS Production, is a Darija-language psychological thriller and folk horror film aimed at both auteur and genre audiences. Although a treatment and first screenplay draft are complete, we still consider the project at an early stage of development. We are seeking writing residencies, development support and long-term mentorship to deepen the screenplay, refine the balance between psychological subjectivity and folk horror, and strengthen the directing approach. We also aim to connect with creative partners, producers and potential co-producers through international development platforms and industry meetings for the film's next stages.

التابعة هو الفيلم الروائي الطويل الأول للمخرج أسامة أسوس، من إنتاج شركة قصص للإنتاج، وهو فيلم إثارة نفسية ورعب شعبي ناطق بالدارجة المغربية، وموجّه إلى جمهور سينما المؤلف وسينما النوع على حدّ سواء. ورغم اكتمال المعالجة والنسخة الأولى من السيناريو، فإننا ما نزال نعتبر المشروع في مرحلة مبكرة من التطوير. نبحث عن إقامات كتابية وبرامج دعم للتطوير ومواكبة طويلة المدى لتعميق السيناريو، وضبط التوازن بين الذاتية النفسية والرعب الشعبي، وتعزيز المقاربة الإخراجية. كما نطمح إلى التواصل مع شركاء إبداعيين ومنتجين مشاركين محتملين عبر منصات التطوير الدولية ولقاءات المهنيين، استعدادًا للمراحل المقبلة من مسار الفيلم.

Tabâa

Synopsis

Après son deuxième enfant mort-né, Najat voit dans les étranges blessures qui apparaissent sur le corps de son beau fils Zouhri Salim la preuve que la Tabaa poursuit toujours sa famille. Convaincue que seul un rituel peut briser la malédiction, elle est déterminée à le protéger à tout prix. Mais personne ne sait quel sang la scellera

After her second stillbirth, Najat sees in the strange wounds appearing on the body of her stepson, Zouhri Salim, the proof that the Tabaa is still hunting her family. Convinced that only a ritual can break the curse, she is determined to protect him at any cost. But no one knows whose blood will seal it

بعد وضعها طفلًا ميتًا للمرة الثانية، ترى نجاة في الجروح الغريبة التي تظهر على جسد سليم، الطفل الزهري، ابن زوجها، دليلًا على أنّ التابعة ما تزال تطارد أسرتها. واقتناعًا منها بأنّ طقسًا قديمًا وحده قادرٌ على كسر اللعنة، تعزم على حماية الطفل مهما كلّف الثمن. لكنّ أحدًا لا يعلم أيّ دمٍ سيختم ذلك الطقس.

Tabâa



Tabâa

Pays : Maroc
Budget total estimé : 10 556 541 MAD
Email : oussama@qassasproduction.com



Reda Lahmouid

Réalisateur

Reda Lahmouid est un auteur-réalisateur maroco-canadien, né à Casablanca en 1988. Diplômé en communication et en scénarisation, il évolue depuis une dizaine d'années entre publicité, clips musicaux et fiction. Au Canada, il coécrit et coréalise **Première Vague**, présenté aux RVQC 2021, sorti en salles au Québec puis diffusé sur Crave. Le film remporte le Prix Réals ARRQ 2022 de la Meilleure Œuvre de Fiction Unique. Il développe actuellement **Remontada**, son premier long métrage, sélectionné aux Ateliers de l'Atlas 2025 du Festival International du Film de Marrakech. Reda voue une admiration absolue au peintre Abbès Saladi, à l'écrivain Mohammed Khaïr-Eddine et au Raja de Casablanca.

Reda Lahmouid is a Moroccan-Canadian writer-director born in Casablanca in 1988. A graduate in communication and screenwriting, he has worked for the past decade across advertising, music videos and fiction. In Canada, he co-wrote and co-directed **Première Vague**, which premiered at RVQC 2021, was theatrically released in Quebec and later streamed on Crave. The film won the 2022 Réals-ARRQ Award for Best Single Fiction Work. He is currently developing **Remontada**, his first feature film, selected for the 2025 Atlas Workshops at the Marrakech International Film Festival. Reda is an unconditional admirer of painter Abbès Saladi, writer Mohammed Khaïr-Eddine and Raja Casablanca.

رضا لحميد كاتب ومخرج مغربي كندي، وُلد في الدار البيضاء سنة 1988. درس التواصل وكتابة السيناريو، ويعمل منذ نحو عشر سنوات بين الإعلانات والفيديو كليبات والأعمال الروائية. في كندا، شارك في كتابة وإخراج «Première Vague» سنة 2021، الذي عُرض لأول مرة ضمن مهرجان RVQC، ثم في قاعات السينما بكيبيك وعلى منصة Crave. حاز الفيلم جائزة Réals-ARRQ لأفضل عمل روائي سنة 2022. يطوّر حالياً «ريمونتادا»، أول أفلامه الروائية الطويلة، الذي اختير للمشاركة في ورشات الأطلس 2025 ضمن المهرجان الدولي للفيلم بمراكش. لا يخفي رضا شغفه بأعمال الفنان عباس صلادي، وكتابات محمد خير الدين، ونادي الرجاء الرياضي.

Note du réalisateur

Casablanca, Aïd el-Adha 1998. J'ai dix ans lorsqu'un accident me brûle gravement aux jambes. Refusé par une clinique privée faute de moyens, je passe l'été de la Coupe du monde à l'hôpital public. **Remontada** naît de cette expérience intime, transposée dans le Maroc de 2022. À hauteur d'Ismaïl, je veux raconter une famille confrontée à la fragilité des corps, des revenus et des institutions, mais portée par la solidarité, l'humour et le quartier. Avec une mise en scène réaliste, vivante et chaleureuse, mon ambition est de filmer la violence socioéconomique sans perdre la tendresse, et de transformer une blessure personnelle en récit collectif.

Casablanca, Eid al-Adha, 1998. I was ten when an accident left me severely burned on both legs. Turned away by a private clinic because my family could not afford treatment, I spent the World Cup summer in a public hospital. **Remontada** grew from this intimate experience, transposed to Morocco in 2022. Through Ismaïl's eyes, I want to portray a family facing the fragility of bodies, incomes and institutions, yet sustained by solidarity, humor and community. With a realistic, vibrant and warm approach, my ambition is to portray socioeconomic violence without losing tenderness, transforming a personal wound into a collective story.

الدار البيضاء، عيد الأضحى 1998. كنت في العاشرة من عمري حين تعرضت لحادث أصاب ساقيّ بحروق خطيرة. وبعد أن رفضت عيادة خاصة استقبالي لعجز أسرتي عن تحمل التكاليف، أمضيت صيف كأس العالم في مستشفى عمومي. من هذه التجربة الحميمة وُلد فيلم «ريمونتادا»، بعد نقل أحداثه إلى مغرب 2022. من خلال عيني إسماعيل، أريد أن أحكي عن أسرة تواجه هشاشة الجسد والدخل والمؤسسات، لكنها تستمد قوتها من التضامن والفكاهة وروح الحي. عبر إخراج واقعي وحيوي ودافئ، أطمح إلى تصوير العنف الاجتماعي والاقتصادي دون فقدان الحنان، وتحويل جرح شخصي إلى حكاية جماعية.

Julien Fouré



Note du producteur

Il y a huit ans, j'ai rencontré Reda chez un épicier . Sa production venait de s'effondrer à quelques jours du tournage de son premier court métrage. Je lui ai dit : « On y va. » Depuis, je l'ai vu devenir cinéaste, construire un regard profondément ancré dans le réel et l'intime. Produire **Remontada**, son premier long métrage, s'est donc imposé comme une évidence. Ce film porte une histoire personnelle, viscérale, mais profondément universelle. Je crois aux cinéastes qui engagent quelque chose d'eux-mêmes dans leurs films. Après presque dix ans de parcours parallèles, **Remontada** est le moment où nos trajectoires se rejoignent enfin.

Eight years ago, I met Reda in a hanout, a small neighborhood grocery store. His production had collapsed just days before shooting his first short film. I simply told him, "Let's do it."

Since then, I have watched him become a filmmaker and develop a voice deeply rooted in reality and intimacy. Producing **Remontada**, his first feature, therefore felt inevitable. The film carries a personal, visceral yet profoundly universal story. I believe in filmmakers who put something of themselves into their films. After almost ten years on parallel paths, **Remontada** is the moment when our journeys finally come together.

قبل ثماني سنوات، التقيت رضا في، أحد متاجر الأحياء الصغيرة في المغرب. كان إنتاج فيلمه القصير الأول انهيار قبل أيام من التصوير. قلت له ببساطة: «لنخضها». منذ ذلك الحين، شاهدته يتحول إلى سينمائي ويبني رؤيته الخاصة، المتجذرة في الواقع والحميمية. لذلك، بدا إنتاج «ريمونتادا»، فيلمه الطويل الأول، أمراً بديهياً. يحمل الفيلم قصة شخصية وعميقة، لكنها في الوقت نفسه إنسانية وكونية. أؤمن بالمخرجين الذين يضعون شيئاً من ذواتهم في أفلامهم. وبعد ما يقارب عشر سنوات من مسارين متوازيين، يأتي «ريمونتادا» كلحظة تلتقي فيها رحلتنا أخيراً، لنصنع معاً هذا الفيلم.

Synopsis

À Casablanca, Ismaïl, 14 ans, rêve de devenir footballeur professionnel. Alors que le Maroc vit l'euphorie de la Coupe du monde 2022, un accident domestique le brûle gravement aux jambes et menace brutalement son avenir. Refusé par une clinique privée, il est admis dans un hôpital public où sa famille découvre un système à bout de souffle. Zineb et Jalal, ses parents, se battent pour financer les soins, préserver leur emploi et empêcher l'amputation. Entre douleur, débrouille et espoir, Ismaïl doit réapprendre à croire en son corps. **Remontada** raconte une famille qui refuse de perdre le match le plus important.

In Casablanca, fourteen-year-old Ismaïl dreams of becoming a professional footballer. As Morocco is swept up in the excitement of the 2022 World Cup, a domestic accident severely burns his legs and suddenly threatens his future. Turned away by a private clinic, he is admitted to a public hospital, where his family confronts a healthcare system at breaking point. His parents, Zineb and Jalal, struggle to pay for treatment, keep their jobs, and prevent an amputation. Between pain, ingenuity, and hope, Ismaïl must learn to trust his body again. **Remontada** follows a family refusing to lose the most important match yet.

في الدار البيضاء، يحلم إسماعيل، البالغ من العمر أربعة عشر عاماً، بأن يصبح لاعب كرة قدم محترفاً. وبينما يعيش المغرب حماس كأس العالم 2022، يتعرض لحادث منزلي يصيب ساقيه بحروق خطيرة ويهدد مستقبله فجأة. بعد أن ترفض عيادة خاصة استقباله، يدخل مستشفى عمومياً، حيث تكتشف عائلته نظاماً صحياً منهكاً. يكافح والداه، زينب وجلال، لتأمين تكاليف العلاج، وللحفاظ على عملهما، وإنقاذ ساقي ولدهما من البتر. بين الألم والحيلة والأمل، على إسماعيل أن يتعلم من جديد كيف يثق بجسده ويحلمه. «ريمونتادا» حكاية عائلة ترفض الاستسلام، مهما كان الثمن، وتخوض معركة يومية من أجل ابنها، في بلد يحتفل بانتصارات كرة القدم ويحلم بمعجزة أخرى.



Remontada

Pays : Maroc
Budget total estimé : 13 073 640 MAD
Email : julienfourejpk@gmail.com



Yassine El Idrissi

Réalisatuer

Yassine El Idrissi est un scénariste, producteur et réalisateur marocain. Il est titulaire d'un Master en cinéma de la Netherlands Film Academy. Il a commencé sa carrière comme photojournaliste, travaillant pour des journaux marocains ainsi que pour des agences de presse internationales. Ses films explorent les thèmes de la mémoire, de l'identité, des transformations sociales et de la résilience humaine. Ses films ont été sélectionnés dans plusieurs festivals internationaux, notamment à Rotterdam, au Caire, à Göteborg et à Clermont-Ferrand. Son dernier long métrage, **Halima**, a été présenté en première dans la Compétition principale du Festival International du Film de Shanghai, où il a remporté les prix du Meilleur réalisateur et de la Meilleure actrice.

Yassine El Idrissi is a Moroccan script writer, producer and director, He holds a Master's Degree in Film from the Netherlands Film Academy. He began his career as a photojournalist, working with Moroccan newspapers and international news agencies. His films explore memory, identity, social change, and human resilience. His film been selected for international festivals, including Rotterdam, Cairo, Göteborg, Clermont-Ferrand. And his latest feature, **Halima**, premiered in the Main Competition of the Shanghai International Film Festival, where it won Best Director and Best Actress.

ياسين الإدريسي كاتب سيناريو ومنتج ومخرج سينمائي مغربي. حاصل على درجة الماجستير في السينما من الأكاديمية الهولندية للسينما. بدأ مسيرته المهنية كمصور صحفي، حيث عمل مع صحف مغربية ووكالات أنباء دولية. تستكشف أفلامه موضوعات الذاكرة والهوية والتحولات الاجتماعية وقدرة الإنسان على الصمود. وقد اختيرت أفلامه للمشاركة في عدد من المهرجانات الدولية، من بينها مهرجانات روتردام والقاهرة وغوتنبرغ وكليرمون-فيران. أما أحدث أفلامه الطويلة، «حليمة» (Halima)، فقد عُرض لأول مرة ضمن المسابقة الرئيسية لمهرجان شنغهاي السينمائي الدولي، حيث فاز بجائزتي أفضل مخرج وأفضل ممثلة.

Note du réalisateur

Trio transforme un cri d'étouffement social en une révolte cinématographique assumée. En dépassant les mélodrames traditionnels consacrés aux migrants, le film suit Rabii, Hassan et Ousmane, non pas comme des victimes passives, mais comme des héros qui reprennent en main leur destin. Sur le plan visuel, le film évolue d'un réalisme social brut, proche du documentaire, vers un thriller de braquage tendu, teinté d'un humour noir. Il capture la confrontation violente entre les marges de Rabat et son élite corrompue.En définitive, **Trio** explore ce qui se produit lorsque l'injustice systémique pousse le silence à se transformer en un cri explosif de dignité et d'amitié.

Trio transforms a cry of social suffocation into a defiant cinematic rebellion. Moving beyond traditional migrant melodramas, the film follows Rabii, Hassan, and Ousmane not as passive victims, but as heroes reclaiming their destinies. Visually, the film transitions from raw, documentary-style social realism into a tense, darkly humorous heist thriller. It captures the violent friction between Rabat's margins and its corrupt elite. Ultimately, **Trio** explores what happens when systemic injustice forces silence to turn into an explosive scream of dignity and friendship.

تتحول صرخة الاختناق الاجتماعي إلى تمرد سينمائي متحرّر. وبعيداً عن الميلودراما التقليدية التي تتناول قضايا المهاجرين، يتابع الفيلم ربيع وحسن وعثمان، ليس باعتبارهم ضحايا سلبيين، بل أبطالاً يستعيدون زمام مصائرهم. بصرياً، ينتقل الفيلم من واقعية اجتماعية خام، بأسلوب قريب من السينما الوثائقية، إلى فيلم ملاحقات وسرقة مشحون بالتوتر والفكاهة السوداء. ويرصد الاحتكاك العنيف بين هامش الرباط ونخبتها الفاسدة. والخلاصة أن الفيلم يصور ما يحدث عندما يدفع الظلم المنهجي الصمت إلى التحول الى صرخة مدوية من أجل الكرامة والصداقة.

Yassine El Idrissi



Note du producteur

Trio est un drame captivant et hybride, qui traverse plusieurs genres et possède un potentiel exceptionnel sur la scène des festivals internationaux. Le film est réalisé par le cinéaste primé Yassine El Idrissi (**Halima**).

Ce projet à petit ou moyen budget évite le voyeurisme de la misère en insufflant à un récit de migration l'énergie d'un western urbain.

La production est optimisée grâce à l'utilisation de décors réels, opposant des ruelles chaotiques à des yachts de luxe, ainsi qu'à une équipe agile qui s'appuie sur un mélange puissant d'acteurs professionnels et non professionnels.**Trio** offre aux coproducteurs une histoire humaine authentique, commercialement viable et profondément urgente.

Trio is a gripping, genre-fluid drama with exceptional international festival potential . Directed by award-winning filmmaker Yassine El Idrissi (Halima), this low-to-mid-budget project avoids misery voyeurism by infusing a migrant narrative with the energy of an urban western. Production is optimized through real locations—contrasting chaotic backstreets with luxury yachts—and an agile crew utilizing a powerful mix of professional and non-professional actors. **Trio** offers co-producers an authentic, commercially viable, and deeply urgent human story.

Trio دراما آسرة ومرنة تخترق الأنواع السينمائية، وتتمتع بإمكانات استثنائية على مستوى المهرجانات الدولية. الفيلم من اخراج ياسين الإدريسي الحائز على عدة جوائز. هو مشروع بميزانية متوسطة، يتجنب استغلال معاناة المهاجرين كمادة للفرجة، من خلال إضفاء طاقة أفلام الويسترن الحضري على السرد المرتبط بالهجرة. تعتمد عملية الإنتاج على مواقع تصوير حقيقية، تجمع بين الأزقة الخلفية الفوضوية واليخوت الفاخرة، إلى جانب فريق عمل مرن يوظف مزيجاً قوياً من الممثلين المحترفين وغير المحترفين. لشركاء الإنتاج المشاركين قصة إنسانية أصيلة، قابلة للتحقق تجارياً.

Synopsis

À la périphérie de Rabat, trois jeunes hommes — Rabii, Hassan et Ousmane — luttent pour survivre dans une ville façonnée par les inégalités, la migration et la corruption. Lorsqu'une situation désespérée les pousse à prendre part à un projet criminel inattendu, ils décident de reprendre le contrôle de leur destin. Ce qui commence comme un acte de survie se transforme rapidement en un braquage dangereux qui les entraîne dans un monde qui les dépasse largement. Entre les ruelles difficiles de la ville et les milieux privilégiés de son élite,...

In the margins of Rabat, three young men—Rabii, Hassan, and Ousmane—struggle to survive in a city shaped by inequality, migration, and corruption. When a desperate situation pushes them into an unexpected criminal scheme, they decide to take control of their fate. What begins as an act of survival quickly becomes a dangerous heist that draws them into a world far beyond their reach. Moving between gritty backstreets and the city's privileged elite,...

على هامش مدينة الرباط، يكافح ثلاثة شبان—ربيع، حسن وأوسمان—من أجل البقاء في مدينة تطبعها اللامساواة والهجرة والفساد. عندما تدفعهم ظروف يائسة إلى الانخراط في مخطط إجرامي غير متوقع، يقررون أن يمسكوا زمام مصيرهم بأيديهم. ما يبدأ كفعل من أجل البقاء سرعان ما يتحول إلى عملية سطو خطيرة، تقودهم إلى عالم يتجاوز امكانياتهم بكثير.

Trio



Trio

Pays : Maroc
Budget total estimé : 10 000 000 MAD
Email : Saffronfilmprod@gmail.com



Siba Younes

Réalisatrice

Née à Lattaquié, en Syrie, Siba Younes est une réalisatrice syro-jordanienne. À travers des récits intimes, elle explore l'identité, la mémoire et la force silencieuse des femmes face aux bouleversements de l'Histoire. Son parcours artistique débute en 2014 comme comédienne au National Centre for Culture and Arts. Elle se forme ensuite en réalisation à l'Arab Film School en Égypte et obtient une licence en scénographie et design de production cinématographique à l'Université Al-Ahliyya d'Amman. Elle travaille dans la production et la continuité sur des projets régionaux et internationaux. Son premier court métrage, **Divine Secret**, a été présenté à New York et Berlin.

Born in Latakia, Syria, Siba Younes is a Syrian-Jordanian filmmaker. Through intimate narratives, she explores identity, memory, and the silent strength of women in the face of historical upheaval. Her artistic journey began in 2014 as an actress at the National Centre for Culture and Arts. She then trained in directing at the Arab Film School in Egypt and earned a degree in set design and film production design from Al-Ahliyya University in Amman. She works in production and continuity on regional and international projects. Her first short film, **Divine Secret**, was screened in New York and Berlin.

صبا يونس، مخرجة أفلام سورية أردنية، وُلدت في اللاذقية بسوريا. تستكشف من خلال سرديات حميمة الهوية والذاكرة والقوة الصامتة للمرأة في مواجهة التحولات التاريخية. بدأت مسيرتها الفنية عام 2014 كممثلة في المركز القومي للثقافة والفنون، ثم تدربت على الإخراج في المدرسة العربية للسينما بمصر، وحصلت على شهادة في تصميم الديكور وتصميم الإنتاج السينمائي من الجامعة الأهلية في عمّان. عملت في مجال الإنتاج والتنسيق في مشاريع إقليمية ودولية. عُرض فيلمها القصير الأول، «سر إلهي» في نيويورك وبرلين.

Nom de la réalisatrice

Ce projet est profondément personnel : c'est notre histoire, celle de ma mère, de mes sœurs et de moi. À Lattaquié, la ville de ma mère, la mer, les oliviers et le rythme des récoltes ont longtemps constitué le cœur de nos souvenirs, les dernières traces d'une paix bientôt bouleversée. Après la disparition de mon père, ma mère nous a élevées seule. Forte, pragmatique et intrépide, elle a construit notre foyer et notre avenir. Lorsqu'elle est tombée amoureuse de nouveau, j'ai découvert une autre femme : tendre, vulnérable, capable de désirer et d'espérer. À travers elle, je questionne le droit des femmes syriennes à aimer, rêver et vivre après la perte.

This project is deeply personal: it's our story, the story of my mother, my sisters, and me. In Latakia, my mother's city, the sea, the olive groves, and the rhythm of the harvests long formed the core of our memories, the last vestiges of a peace soon to be shattered. After my father's death, my mother raised us alone. Strong, pragmatic, and fearless, she built our home and our future. When she fell in love again, I discovered another woman: tender, vulnerable, capable of desire and hope. Through her, I explore the right of Syrian women to love, dream, and live after loss.

هذا المشروع شخصي للغاية: إنها قصتنا، قصة أمي وأخواتي وأنا. في اللاذقية، مدينة أمي، لطالما شكّل البحر وبساتين الزيتون وإيقاع الحصاد جوهر ذكرياتنا، آخر بقايا سلامٍ سرعان ما تبدد. بعد وفاة والدي، ربّتنا أمي وحدها. قوية، عملية، وجريئة، شيّدت لنا بيتنا ومستقبلنا. عندما وقعت في الحب من جديد، اكتشفتُ امرأة أخرى: رقيقة، حساسة، قادرة على الرغبة والأمل. من خلالها، أستكشف حق المرأة السورية في الحب والحلم والعيش بعد الفقد.

The HaunTed Ones

Mehdi Hmili



Note du producteur

Lorsque j'ai rencontré Siba, dans le cadre d'un atelier où j'intervenais comme mentor et membre du jury, j'ai immédiatement reconnu une voix rare, profondément personnelle et d'une grande maturité cinématographique. Sa sensibilité, sa sincérité et sa capacité à transformer une douleur intime en émotion universelle m'ont convaincu de soutenir sa vision. Son histoire, ancrée dans sa vie et celle de sa famille, dépasse le récit personnel pour interroger la force, le désir et la résilience des femmes face à la guerre et à la perte. Siba possède une compréhension instinctive de la narration visuelle et une véritable poésie cinématographique. Je souhaite lui offrir le cadre créatif et technique nécessaire pour faire pleinement entendre cette voix singulière.

When I met Siba at a workshop where I was serving as a mentor and jury member, I immediately recognized a rare voice, deeply personal and possessing great cinematic maturity. Her sensitivity, sincerity, and ability to transform intimate pain into universal emotion convinced me to support her vision. Her story, rooted in her life and that of her family, transcends personal narrative to explore the strength, desire, and resilience of women in the face of war and loss. Siba possesses an instinctive understanding of visual storytelling and a true cinematic poetry. I want to provide her with the creative and technical framework necessary to fully express this unique voice.

عندما التقيتُ صبا في ورشة عمل كنتُ فيها مؤطرا وعضوًا في لجنة التحكيم، أدركتُ على الفور أنها تمتلك صوتًا فريدًا، عميقًا وشخصيًا، ويتمتع بنضج سينمائي كبير. حساسيتها وصدقها وقدرتها على تحويل الألم الشخصي إلى مشاعر إنسانية شاملة أقنعتني بدعم رؤيتها. قصتها، المتجذرة في حياتها وحياة عائلتها، تتجاوز السرد الشخصي لتستكشف قوة المرأة ورغبتها وصمودها في مواجهة الحرب والفقد. تمتلك صبا فهمًا فطريًا للسرد البصري وشعرًا سينمائيًا حقيقيًا. أريد أن أزودها بالإطار الإبداعي والتقني اللازم للتعبير الكامل عن هذا الصوت الفريد.

Synopsis

Dans une communauté chrétienne près de Lattaquié, en Syrie, Rasha élève seule ses deux filles depuis la disparition de son mari. Prisonnière de son rôle de mère et des attentes de sa belle-famille, elle a renoncé à sa vie personnelle. Lorsqu'elle rencontre Saeed, un réfugié qui prépare sa fuite par la mer, elle entrevoit la possibilité de vivre librement. Mais son désir de liberté se heurte à ses responsabilités envers ses filles. Alors qu'elle prépare le départ, un malentendu bouleverse tout. Rasha et ses filles doivent affronter la culpabilité, le silence et les conséquences d'un geste né de la peur.

In a Christian community near Latakia, Syria, Rasha has been raising her two daughters alone since her husband disappeared. Trapped by her role as a mother and the expectations of her in-laws, she has given up on her personal life. When she meets Saeed, a refugee preparing to flee by sea, she glimpses the possibility of living freely. But her desire for freedom clashes with her responsibilities to her daughters. As she prepares to leave, a misunderstanding shatters everything. Rasha and her daughters must confront the guilt, the silence, and the consequences of an act born of fear.

في مجتمع مسيحي قرب اللاذقية بسوريا، تربي رشا ابنتيها بمفردها منذ اختفاء زوجها. محاصرةً بدورها كأم وتوقعات أهل زوجها، تخلت عن حياتها الشخصية. عندما تلتقي سعيد، لاجئ يستعد للفرار بحرًا، تلمح رشا إمكانية العيش بحرية. لكن رغبتها في الحرية تصطدم بمسؤولياتها تجاه ابنتيها. وبينما تستعد للرحيل، يقلب سوء فهم كل شيء رأسًا على عقب. تجد رشا وابنتاها أنفسهما أمام الشعور بالذنب، والصمت، وعواقب فعلٍ نابع من الخوف.



The Haunted Ones / Les Possédées

Pays : Syrie, Tunisie
Budget total estimé : 6 326 490,60 MAD
Email : yol.filmhouse@gmail.com

/ Les Possédées

Tetouan Indu

أيام تطوان للصناعة السينمائية
Tetouan Industry Days





Marion Busque

Productrice

Marion Busque rejoint Barney Production (France) en 2017 comme appui sur le financement des longs-métrages et sur la gestion de la société. Elle collabore également avec Mont Fleuri Production au Maroc tant sur les coproductions (**Les Meutes** de Kamal Lazraq, **Déserts** de Faouzi Bensaïdi, **Reines** de Yasmine Benkiran, **Les fraises** de Laïla Marrakchi) que sur les projets en production exécutive (**Sofia** de Meryem Benm'Barek, **Les Harkis** de Philippe Faucon, **Mon légionnaire** de Rachel Lang, la série **Sentinelles** etc).

Marion Busque joined Barney Production (France) in 2017, providing support for feature film financing and company management. She also collaborates with Mont Fleuri Production in Morocco, both on co-productions (such as Kamal Lazraq's **Les Meutes**, Faouzi Bensaïdi's **Déserts**, Yasmine Benkiran's **Reines**, Laïla Marrakchi's **Les fraises**') and on projects in executive production (Meryem Benm'Barek's **Sofia**, Philippe Faucon's **Les Harkis**, Rachel Lang's **Mon légionnaire**, the series **Sentinelles**, etc).

انضمت ماريون بوسكي إلى شركة الإنتاج بارني (فرنسا) سنة 2017 في قسم دعم تمويل الأفلام الطويلة وإدارة الشركة. كما تتعاون مع شركة الإنتاج مون فلوري في المغرب سواء على مستوى مشاريع الإنتاج المشترك («القطعان» لكمال الأزرق، «الثلث الخالي» لفوزي بنسعيدي، «ملكات» لياسمين بنكيران، و «الأكثر حلاوة» للـيلى المراكشي) أو على مشاريع الإنتاج التنفيذي (فيلم «صوفيا» لمريم بنمبارك، «الحركيون» لفيليب فوكون، و «جندي من فيلق الأجانب» لراشيل لانغ، ومسلسل «الحراس» وغير ذلك من الأعمال).

Yasmina Nini-Faucon



Productrice

Yasmina Nini-faucon est une productrice de cinéma et scénariste. Elle a produit plusieurs films, son travail inclue notamment: **Dans la vie**, **Making off**, **Fatima**, et plusieurs autres films qu'elle a produits depuis sa création de la société ISTIQLAL FILMS, avec Philippe FAUCON en 2004. Yasmina a aussi écrit et coécrit plusieurs scénarios de longs-métrages.

Yasmina nini-faucon is a film producer and screenwriter. She has produced several films, her work includes: **In life, Making off, Fatima**, and several other films she has produced since the creation of the company ISTIQLAL FILMS with Philippe FAUCON in 2004. Yasmina also wrote and co-wrote several screenplays for feature films.

ياسـمينة نيني–فوكـون منتجـة سـينمائية وكاتبـة سـيناريو. أنتجـت العديـد مـن الأفلام من بينهـا : «فـي الحيـاة»، و«مايكيـن أوف/شـريط الإنجـاز»، و«فاطمـة» وافلام أخـرى أنجزتهـا منـذ إحـداث شـركتها «أفلام الإسـتقلال» سـنة 2004 بمعيـة فيليـب فوكـون. وقـد كتبـت ياسـمينة واشـتركت فـي كتابـة عـدة سـيناريوهات لأفلام طويلـة.

ustry Days



Angelo Laudisa

Producteur

À la fin des années 1990, il a travaillé comme consultant pour le gouvernement italien afin de promouvoir le cinéma italien en France. En tant que cinéphile, il a écrit des critiques de films en Italie et en France. Il a fondé en 2012 la société de production Rosebud Entertainment Pictures, avec laquelle il a produit plus de 15 films notamment, en tant que producteur associé, **Escobar Paradise Lost** d'Andrea Di Stefano avec Benicio del Toro et Josh Hutcherson. **Blockbuster**, sorti en 2017, devient le premier Original Netflix français, distribué en exclusivité sur la plateforme dans plus de 180 pays en janvier 2018. **Nostalgia** a représenté l'Italie aux Oscars en 2023. **The Sun will rise** d'Ayat Najafi, film tourné clandestinement en Iran pendant les manifestation du mouvement « Femme, vie, liberté » qui a ouvert les Giornate degli autori à la Mostra Cinema-tografica de Venise en 2023. Le film sortira en salle en France en Mars 2025.

In the late 1990s, he worked as a consultant for the Italian government to promote Italian cinema in France. As a cinephile, he wrote film reviews in both Italy and France. After working for 20 years in the entertainment sector, he founded the production company Rosebud Entertainment Pictures in 2012, with which he has produced more than 15 films, including: As an associate producer, **Escobar Paradise Lost** by Andrea Di Stefano, starring Benicio del Toro and Josh Hutcherson. **Blockbuster** (2017), which became the first French «Original Netflix,» exclusively distributed on the platform in over 180 countries in January 2018. Drôle d'oiseaux by Elise Girard, which competed in the Berlinale Forum as an associate producer. The Italian film Riccardo Va all'inferno by Roberta Torre, which he produced in 2018, won a David di Donatello for Best Costumes and received 4 nominations.

في أواخر التسعينيات، عمل مستشاراً للحكومة الإيطالية بهدف الترويج للسينما الإيطالية في فرنسا. وبصفته عاشقاً للسينما، كتب نقداً سينمائياً في كل من إيطاليا وفرنسا.أسّس في عام 2012 شركة الإنتاج Rosebud Entertainment Pictures، التي أنتج من خلالها أكثر من 15 فيلماً، من بينها: بصفته منتجاً مشاركاً، فيلم Escobar: Paradise Lost للمخرج أندريا دي ستيفانو، من بطولة بينيسيو ديل تورو وجوش هاتشرسون. أما فيلم Blockbuster، الذي صدر عام 2017، فأصبح أول «Netflix Original» فرنسي، ووزّع حصرياً على المنصة في أكثر من 180 بلداً في يناير 2018. ومثّل فيلم Nostalgia إيطاليا في جوائز الأوسكار لعام 2023. كما شارك في إنتاج فيلم The Sun Will Rise للمخرج آيات نجفي، وهو فيلم صُوّر سراً في إيران خلال مظاهرات حركة «المرأة، الحياة، الحرية»، وقد افتتح قسم «أيام المؤلفين» ضمن مهرجان البندقية السينمائي (Mostra) عام 2023. ومن المقرر أن يُعرض الفيلم في صالات السينما بفرنسا في مارس 2025.

Cristina Priarone



Presidente de l'IFC Italien Film Commission

Cristina Priarone est vice-présidente de CINEUROPA et coordinatrice des bureaux locaux du cinéma à la Roma Lazio Film Commission. Elle a précédemment rejoint Cinecittà Holding, en charge du marketing et de la coproduction, avec un accent particulier sur le domaine des Film Commissions. Elle a également travaillé à Filas – Agence régionale pour l'innovation, où elle était responsable du marketing et du développement des activités et fonds liés au cinéma et à l'audiovisuel. Auparavant, elle a été coordinatrice d'équipe pour la recherche marketing et la sélection du personnel à ISIN – Institut italien de négociation ; elle a aussi collaboré en tant que consultante senior au siège de Must à Milan, Turin et Rome, chargée de la communication et du marketing, de la formation, du team building et de la sélection du personnel pour des clients majeurs tels que ENI Holding, SNAM, 3M, Technicolor, Apple Computer, etc. Depuis 2009, elle est membre du jury du Prix David di Donatello et de l'Académie Européenne du Cinéma (EFA). Elle a été membre du conseil d'administration de LA WEBFEST, et siège actuellement au conseil du Centre d'Études Amadeo Peter Giannini, elle est aussi membre du jury du Prix Strega.

Cristina Priarone is Vice President of CINEUROPA and Coordinator of Local Filmoffices at Roma Lazio Film Commission. Previously she joined «Cinecittà Holding» in charge for marketing and coproduction focused on Filmcommission area. She's been at «Filas Regional Agency for Innovation» in charge for marketing and development of cinema and audiovisual activities and funds. Previously she worked as team coordinator for marketing research, Personnel selection at «ISIN Istituto Italiano di Negoziazione»; and collaborated as senior consultant at «Must» headquarters in Milan, Turin, Rome, being in charge for Communication & Marketing, Training, Teambuilding, Personnel Selection, for main clients such as ENI HOLDING, SNAM, 3M, TECHNICOLOR, APPLE COMPUTER, ETC. Since 2009 she's member of jury of DAVID DI DONATELLO award and EFA European Film Academy. She's been board member of «LA WEBFEST», she's board member of «Centro Studi AMADEO PETER GIANNINI» and member of jury of «PREMIO STREGA»

كريستينا برياروني هي نائبة رئيس CINEU-ROPA ومنسقة مكاتب السينما المحلية في لجنة روما لاتسيو السينمائية. سبق لها أن عملت بـ Cinecittà Holding حيث كانت مسؤولة عن التسويق والإنتاج المشترك، مع تركيز خاص على مجال لجان الفيلم (Film Commission). كما عملت في وكالة فيلاس الإقليمية للابتكار، وكانت مسؤولة عن التسويق وتطوير الأنشطة والصناديق المرتبطة بالسينما والقطاع السمعي البصري.

عملت سابقا كمنسقة فريق لأبحاث التسويق واختيار الموظفين، كما عملت كمستشارة أولى بمقر شركة Must في ميلانو، وتورينو، وروما، حيث كانت مسؤولة عن التواصل والتسويق، والتدريب، وبناء الفرق، واختيار الكوادر، لعملاء رئيسيين مثل ENI Holding، وSNAM، و3M، و-Techni color، وApple Computer، وغيرهم.

منذ عام 2009، وهي عضو لجنة تحكيم جائزة دافيد دي دوناتيلو والأكاديمية الأوروبية للسينما (EFA). كما كانت عضوة في مجلس إدارة LA WEBFEST، وتشغل حالياً عضوية مجلس مركز الدراسات أمديو بيتر جياننيني، وعضوية لجنة تحكيم جائزة ستريغا.



Hala Lotfy

Productrice

Hala Lotfy est une réalisatrice et productrice égyptienne, fondatrice de Hassala Films, collectif de cinéastes basé au Caire. Diplômée avec mention de l'Institut Supérieur du Cinéma du Caire, elle réalise son premier long métrage, **Coming Forth by Day** (2012), présenté au Festival du film d'Abou Dhabi puis au Forum de la Berlinale. Le film reçoit notamment le Prix FIPRESCI et est sélectionné dans plus de 50 festivals internationaux. Productrice engagée dans le cinéma indépendant, Hala Lotfy a produit et coproduit de nombreux films de fiction et documentaires, parmi lesquels **Um Ghayeb**, **Little Eagles**, **Ext./Night**, **Light Upon Light**, **My Lost Country et The Settlement**, présenté à la Berlinale en 2025. Lauréate du Katrin Cartlidge Foundation Award en 2011, elle reçoit en 2017 le Prix d'encouragement de l'État égyptien pour son travail de productrice. Ses films circulent dans des festivals, musées et institutions cinématographiques à travers le monde. Elle a également été membre de plusieurs jurys internationaux, notamment à la Berlinale en 2020.

Hala Lotfy is an Egyptian filmmaker, producer, and founder of Hassala Films, a Cairo-based filmmakers' collective. She studied filmmaking at the High Cinema Institute in Cairo, graduating with honors. Her feature debut as a director, **Coming Forth by Day** (2012), premiered at the Abu Dhabi Film Festival and had its European premiere in the Berlinale Forum. The film received several international awards, including the FIPRESCI Prize, and screened at more than 50 festivals worldwide. As a producer, Hala has produced and co-produced numerous feature documentaries and fiction films, including **Um Ghayeb** by Nadine Salib, **Little Eagles** by Mohamed Rashad, **Ext./Night** by Ahmad Abdalla, **Light Upon Light** by Christian Suhr, **My Lost Country** by Ishtar Yasin, and The Settlement by Mohamed Rashad, which premiered at the Berlinale in 2025. She received the Katrin Cartlidge Foundation Award in 2011, and in 2017, she received the Egyptian State Encouragement Award for her work as a producer. Her films have been screened internationally at festivals, museums, film institutions, and universities. Hala has also served as a jury member at several international film festivals, including the Berlinale in 2020.

هالة لطفي مخرجة ومنتجة سينمائية مصرية، ومؤسسة Hassala Films، وهو تجمع سينمائي مستقل مقره القاهرة. تخرّجت بامتياز من المعهد العالي للسينما بالقاهرة، وقدمت أول أفلامها الروائية الطويلة كمخرجة، Coming Forth by Day عام 2012، الذي عُرض في مهرجان أبوظبي السينمائي ثم ضمن قسم الفوروم في مهرجان برلين السينمائي الدولي. حاز الفيلم، من بين جوائز أخرى، على جائزة FIPRESCI، وشارك في أكثر من 50 مهرجاناً دولياً. تُعد هالة لطفي من الأسماء البارزة في مجال الإنتاج السينمائي المستقل، وقد أنتجت وشاركت في إنتاج عدد من الأفلام الروائية والوثائقية، من بينها Um Ghayeb و Little Eagles وExt./Night وLight My Lost Country وUpon Light و The Settlement، الذي عُرض في مهرجان برلين عام 2025.حصلت على جائزة مؤسسة كاترين كارتليدج عام 2011، وجائزة الدولة التشجيعية المصرية عام 2017 عن عملها في الإنتاج السينمائي، كما شاركت في لجان تحكيم عدد من المهرجانات الدولية، من بينها مهرجان برلين عام 2020.

Saïd Hamich Benlarbi



Réalisateur et producteur

Diplômé de la Femis et lauréat du prix de la Fondation Lagardère, Saïd Hamich Benlarbi est un réalisateur et producteur franco-marocain. Il a fondé les sociétés Barney Production à Paris et Mont Fleuri Production à Casablanca. Il a collaboré avec des cinéastes tels que Philippe Faucon, Meriem Ben'Mbarek, Clément Cogitore ou Faouzi Bensaïdi. Il produit actuellement les premiers films de Steve Achiepo (**Le Marchand de sable** : sortie en 2023), Kamal Lazraq (**Les Meutes** : en tournage) et Camille Lugan (**Selon Joy** : en préparation)

A graduate of La Femis and winner of the Fondation Lagardère prize, Saïd Hamich Benlarbi is a French-Moroccan director and producer. He founded the companies Barney Production in Paris and Mont Fleuri Production in Casablanca. He has collaborated with filmmakers such as Philippe Faucon, Meriem Ben'Mbarek, Clément Cogitore, and Faouzi Bensaïdi. He is currently producing the debut films of Steve Achiepo (**The Sandman**: scheduled for release in 2023), Kamal Lazraq (**The Packs**: currently in production), and Camille Lugan (**According to Joy**: in preparation).

سعيد حميش بن العربي مخرج ومنتج فرنسي-مغربي، خريج المدرسة الوطنية لمهن الصورة والصوت بباريس. حاز على جائزة مؤسسة لاغارديير وأسس شركتي بارني في باريس ومون فلوري في الدار البيضاء. وقد أنجز أعمالا بالتعاون مع سينمائيين كبار مثل فيليب فوكون، ومريم بنمبارك، وكليمون كوجيتور وفوزي بنسعيدي. أنتج الأفلام الأولى لستيف أشيبو تاجر الرمال : (سنة 2023)، وكمال لزرق (القطعان) : وكاميل لوغان (حسب جوي).



Janine Teerling

Productrice

Née aux Pays-Bas, Janine Teerling est une productrice et écrivaine basée à Chypre. Elle est titulaire d'un doctorat en sciences sociales (Université de Sussex, Royaume-Uni) et a publié dans les domaines de la géographie humaine et de l'anthropologie. Elle est membre des ACE Producers, de l'Académie Européenne du Cinéma, du Réseau Européen des Femmes de l'Audiovisuel, et a été sélectionnée pour **Producers on the Move** lors du 75e Festival de Cannes. Elle agit régulièrement en tant qu'experte pour Creative Europe Media et en tant que conférencière invitée. Ses crédits les plus récents en tant que productrice incluent **Phoebe** (Festival du film de Sundance 2024), **Embryo Larva Butterfly** (Festival international du film de Karlovy Vary 2023), **Mediterranean Fever** (Festival de Cannes 2022 - Un Certain Regard, Prix du meilleur scénario), **Tel Aviv – Beyrouth** (Festival international du film de Tokyo 2022), **Patchwork** (Festival international du film de Karlovy Vary 2021) et **Smuggling Hendrix** (Festival du film de Tribeca 2018, Prix du meilleur long métrage international). Elle est productrice exécutive de la mini-série **D'argent et de sang** (Festival international du film de Venise 2023) et participe à plusieurs coproductions internationales à différents stades de développement.

Dutch-born Janine Teerling is a producer and writer based in Cyprus. She holds a PhD in Social Sciences (University of Sussex, UK) and has published in the fields of Human Geography and Anthropology. She is a member of ACE Producers, the European Film Academy, the European Women's Audiovisual Network, and was selected for **Producers on the Move** at the 75th Cannes Film Festival. She regularly acts as an expert for Creative Europe Media and as a guest lecturer. Her most recent credits as a producer include **Phoebe** (2024 Sundance Film Festival), **Embryo Larva Butterfly** (2023 Karlovy Vary International Film Festival), **Mediterranean Fever** (2022 Cannes Film Festival - Un Certain Regard, Best Screenplay Award), Tel Aviv – Beirut (2022 Tokyo International Film Festival), Patchwork (2021 Karlovy Vary International Film Festival) and Smuggling Hendrix (2018 Tribeca Film Festival, Best International Feature Award). She is executive producer on the mini-series D'argent et de sang (2023 Venice International Film Festival) and has several international co-productions at different stages of development.

ولدت بورن جنين في هولندا، وهي منتجة وكاتبة تقيم في قبرص. حاصلة على درجة الدكتوراه في العلوم الاجتماعية (جامعة ساسكس، المملكة المتحدة) وأصدرت كتبا في مجالي الجغرافيا البشرية والأنثروبولوجيا. وهي أيضا عضوة جمعية أسي للمنتجين، والأكاديمية الأوروبية للسينما، وشبكة النساء الأوروبيات في السمعي البصري. اختيرت للمشاركة في فقرة (منتجون يواصلون العطاء) خلال الدورة الخامسة والسبعين من مهرجان كان السينمائي. تعمل بانتظام كخبيرة لبرنامج أوروبا الإبداعية الإعلامية وكمحاضرة ضيفة في العديد من المؤسسات الأكاديمية. ومن بين أحدث اعمالها السينمائية كمنتجة فيلم فوبي الذي شارك في مهرجان ساندانس السينمائي 2024، وأمبريو لارفا باترفلاي (مهرجان كارلوفي فاري الدولي للأفلام 2023)، والبحر الأبيض المتوسط دائما وأبدا (مهرجان كان السينمائي 2022 - نظرة ما، جائزة أفضل سيناريو)، وتل أبيب – بيروت (مهرجان طوكيو الدولي للأفلام 2022)، وباتشوورك (مهرجان كارلوفي فاري الدولي للأفلام 2021) سماغلين هندريكس (مهرجان تريبيكا السينمائي 2018، جائزة أفضل فيلم روائي دولي). يحضر اسمها أيضا كمنتجة تنفيذية للمسلسل القصير نقود ودم (مهرجان الفيلم الدولي في البندقية، 2023). كما أنها شاركت في العديد من الإنتاجات الدولية المشتركة في مراحل مختلفة من إعداد العمل السينمائي.

Zakia Tahiri



Réalisatrice et productrice

Zakia Tahiri a débuté comme assistante de réalisation, production et casting sur les tournages de films étrangers au Maroc avec Souheil Ben Barka (**Amok**) Bernardo Bertolucci (**Un Thé au Sahara**), Claude Lelouch (**Edith et Marcel**), José Pinheiro **(Les mots pour le dire**). Concomitamment, elle suit une formation de comédienne à Paris aux Cours Simon et aux Cours Florent. Elle se prend de passion pour le métier d'actrice qu'elle exerce sur plusieurs films dont : **Fort Saganne** d'Alain Corneau face à Gérard Depardieu, **Une porte sur le ciel** de Farida Benlyazid, **Badis** de Mohamed Abderahman Tazi etc... En 1995, elle co-écrit et joue dans le premier film d'Ahmed Bouchaala: **Krim** puis ils écrivent à 4 mains et réalisent ensemble le film **Origine Contrôlée** puis pour Arte **Pour l'Amour de Dieu**... Ils obtiennent de nombreux prix à l'international: New York, Genève, Florence, Tétouan, Banff, Montréal, Alpe d'Huez, Berlin... En 2008, elle réalise son premier film en solo **Number One** qui remporte un grand succès public en salles puis sort en France en 2009. Depuis, Zakia Tahiri écrit et réalise pour les 2 chaînes nationales, séries, téléfilms et documentaires. Elle remporte le Grand Prix de la meilleure Série du Monde Arabe avec la série de 30 épisodes de 30 minutes: **Rdat Lwalida**. En 2023 elle produit et réalise pour 2M la série **Al Moukhtafi** 30*52' Elle est en écriture de son prochain film de long-métrage.

Zakia Tahiri started as a production assistant, assistant director, and casting assistant on the sets of foreign films in Morocco with Souheil Ben Barka **Amok**, Bernardo Bertolucci **The Sheltering Sky**, Claude Lelouch **Edith and Marcel**, José Pinheiro **Les mots pour le dire**. Concurrently, she pursued acting training in Paris at Cours Simon and Cours Florent. She developed a passion for acting and appeared in several films such as Alain Corneau's **Fort Saganne** opposite Gérard Depardieu, Farida Benlyazid's **Une porte sur le ciel**, Mohamed Abderahman Tazi's **Badis**, among others. In 1995, she co-wrote and acted in Ahmed Bouchaala's first film, **Krim**, then co-wrote and co-directed with him the film **Origine Contrôlée**, followed by **Pour l'Amour de Dieu** for Arte. Their work received numerous international awards in New York, Geneva, Florence, Tetouan, Banff, Montreal, Alpe d'Huez, Berlin, and elsewhere. In 2008, she directed her first solo film **Number One**, which achieved significant public success in theaters and was released in France in 2009. Since then, Zakia Tahiri has been writing and directing series, TV films, and documentaries for the two national channels. She won the Grand Prize for Best Series in the Arab World with the 30-episode, 30-minute series **Rdat Lwalida** In 2023, she produced and directed the series **Al Moukhtafi** (30 episodes of 52 minutes) for 2M. She is currently writing her next feature film.

بدأت زكية الطاهري مسيرتها السينمائية كمساعدة إخراج وإنتاج ومشرفة على اختيار طاقم التمثيل في تصوير الأفلام الأجنبية في المغرب مع سهيل بن بركة (أموك)، وبرناردو برتولوتشي (شاي في الصحراء)، وكلود لولوش (إديث ومارسيل)، وجوزيه بينيرو (الكلمات للتعبير). بالتوازي، تابعت تكوينا في التمثيل في باريس في دورات سيمون وفلوران. استبد بها الشغف بمهنة التمثيل التي مارستها في عدة أفلام منها: فورت ساجان من إخراج ألان كورنو بجانب النجم جيرار ديباردیو، وباب السماء مفتوح لفريدة بن ليزيد، وباديس لمحمد عبد الرحمن التازي وغيرها... في سنة 1995، شاركت في كتابة سيناريو فيلم أحمد بوشعالة الأول «كريم» وفي تجسيد إحدى شخصيات الفيلم، وكتبت أيضا بالاشتراك مع هذا الأخير سيناريو فيلم «أصل تحت السيطرة، ولفائدة قناة أرتي شريط « حبا في الله »... حصلت أعمالهما على العديد من الجوائز الدولية: في نيويورك، وجنيف، وفلورنسا، وتطوان، وبانف، ومونتريال، وألب دويز، وبرلين. سنة 2008، أخرجت أول فيلم لها بمفردها *نامير وان* الذي حقق نجاحًا جماهيريًا كبيرًا في دور العرض. وقد عُرض في فرنسا سنة 2009. منذ ذلك الحين، كتبت وأخرجت زكية الطاهري للقناتين الوطنيتين، مسلسلات، وأفلاما تلفزيونية ووثائقيات. فازت بالجائزة الكبرى لأفضل مسلسل في العالم العربي عن عملها (رضاة الوالدة) مدة كل واحدة منها 30 دقيقة. وفي سنة 2023، أنتجت وأخرجت للقناة الثانية دوزيم مسلسل (المختفي). وهي منكبة حاليًا على كتابة سيناريو فيلمها الطويل القادم.



Said Andam

Producteur

Said Andam, né à Casablanca en 1974, a une passion pour le cinéma depuis son plus jeune âge. Après avoir obtenu un Master en marketing des services, il rejoint la Commission de film de Ouarzazate en 2011, où il travaille à promouvoir Ouarzazate comme destination de tournage internationale. En 2013, il publie son premier livre, **Ouarzazate, destination internationale du cinéma d'excellence**. En 2014, il a franchi une nouvelle étape en fondant sa propre société de production, OZZ Films, qui incarne son engagement total dans la production de projets cinématographiques avec des réalisateurs nationaux et internationaux. Ses dernières réalisations incluent le film **L'Oasis des eaux gelées** (2023), qui a remporté le prix du meilleur réalisateur au Festival Harlem du cinéma maghrébin d'Amsterdam. Ce succès a été suivi par deux autres distinctions majeures : le Prix de la Fédération Africaine de la Critique et le Prix du Jury au Festival du Cinéma Africain de Khouribga. Également à son actif, le film **Le dernier round** (2021) , réalisé par Mohamed Fekrane a été honoré du prix de la meilleure réalisation au festival Ciné plage de Harhoura. Said continue de marquer l'industrie cinématographique avec son engagement envers l'excellence et son dévouement en agissant comme Producteur exécutif dans plusieurs projets internationaux et à promouvoir le cinéma marocain sur la scène mondiale.

Said Andam, born in Casablanca in 1974, has had a passion for cinema since a young age. After obtaining a Master's degree in service marketing, he joined the Ouarzazate Film Commission in 2011, where he worked to promote Ouarzazate as an international filming destination. In 2013, he published his first book, **Ouarzazate, International Destination for Excellent Cinema**. In 2014, he took a new step by founding his own production company, OZZ Films, which embodies his total commitment to producing cinematic projects with both national and international directors. His recent achievements include the film «L'Oasis des eaux gelées» **The Oasis of Frozen Waters** (2023), which won the Best Director award at the Harlem Maghreb Film Festival in Amsterdam. This success was followed by two other major distinctions: the African Federation of Critics Prize and the Jury Prize at the Khouribga African Film Festival. Also among his accomplishments is the film «Le dernier round» **The Last Round** (2021), directed by Mohamed Fekrane, which was honored with the Best Director award at the Ciné Plage Festival in Harhoura. Said continues to make his mark on the film industry with his commitment to excellence and dedication, acting as an Executive Producer on several international projects and promoting Moroccan cinema on the global stage.

سعيد انضام من مواليد الدار البيضاء سنة 1974. لازمه الشغف بالسينما منذ صغره. وبعد حصوله على الماستر في مجال تسويق الخدمات، انضم إلى لجنة الأفلام في ورزازات في عام 2011، حيث عمل على ترويج ورزازات كوجهة للتصوير السينمائي الدولي. وفي عام 2013، نشر كتابه الأول، ورزازات، وجهة دولية للسينما المتميزة. في عام 2014، خطا خطوة جديدة بتأسيس شركته الخاصة للإنتاج، أوز فيلم التي تجسد التزامه الكامل بإنتاج مشاريع سينمائية مع مخرجين وطنيين ودوليين. من آخر إنتاجاته فيلم واحة المياه المتجمدة (2023)، الذي فاز بجائزة أفضل إخراج في مهرجان هارلم للسينما المغاربية في أمستردام. هذا النجاح توجته جائزتان مرموقتان: جائزة الاتحاد الأفريقي للنقد وجائزة لجنة التحكيم في مهرجان السينما الإفريقية بخريبكة. نذكر أيضا من أعماله المتميزة، فيلم الجولة الأخيرة (2021)، إخراج محمد فكران، الذي نال جائزة أفضل إخراج في مهرجان سينما الشواطئ بالهرهورة. يواصل سعيد حضوره القوي في مجال صناعة السينما بالتزامه الراسخ بالتميز وتفانيه في العمل كمنتج تنفيذي في عدة مشاريع دولية ولترويج السينما المغربية والنهوض بها على الساحة العالمية.

Danae Spathara



Productrice

Danae est une ancienne élève du programme EAVE Producers Workshop. Elle a obtenu une licence en Études théâtrales de l'Université Kapodistrian (Grèce), un master en Production cinématographique et télévisuelle de l'Université de Bristol (Royaume-Uni), et un diplôme en Marketing digital de l'Alba Business School (Grèce). Depuis 2019, elle travaille en tant que productrice et productrice déléguée chez Heretic. En plus de la production cinématographique, sa carrière professionnelle comprend la production de spots publicitaires télévisés, de vidéos numériques et d'événements culturels. Elle a participé à la branche grecque du film **Triangle of Sadness** de Ruben Östlund (Palme d'or au Festival de Cannes 2022), au film **Music** d'Angela Schaenelec (Ours d'argent du meilleur scénario au Festival de Berlin 2023), a produit le court métrage **Ready** d'Eirini Vianelli (première au Festival international du film de Sarajevo) et produit actuellement les longs métrages **Kyuka-Before Summer's End** de Kostis Charamountanis (en postproduction), sélectionné par Midpoint Feature Launch 2020, **Topos** d'Elina Panik (en développement) et le film d'animation **Human Negligence** (en développement) écrit par Eirini Vianelli & Andrew Gilchrist sélectionné par le programme Screenwriters Intensive au Sundance.

Danae is an EAVE Producers Workshop alumna. She earned her BA in Theatre Studies from Kapodistrian University (Greece), her MA in Film & Television Production from the University of Bristol (UK), and a Digital Marketing Diploma from Alba Business School (Greece). Since 2019, she has worked as a producer and line producer with Heretic. Besides film production, her professional career includes the production of TVCs, digital videos, and cultural events. Among other films she line-produced the Greek branch for Ruben Östlund's **Triangle of Sadness** (Golden Palm at Cannes FF 2022), Angela Schaenelec's **Music** (Silver Bear for Best Screenplay at Berlinale 2023), produced the short **Ready** by Eirini Vianelli (premiered at Sarajevo IFF) and currently producing features **Kyuka-Before Summer's End** by Kostis Charamountanis (in postproduction), selected by Midpoint Feature Launch 2020, **Topos** by Elina Panik(in development) and feature animation **Human Negligence** (in development) written by Eirini Vianelli & Andrew Gilchrist selected by Screenwriters Intensive at Sundance

دانـاي خريجـة سـابقة مـن برنامـج ورشـة عمـل المنتجيـن 'إيـف'. حصلـت على الإجـازة فـي الدراسـات المسـرحية مـن جامعـة كابوديسـتريان (اليونـان)، وماسـتر فـي إنتـاج الأفلام السـينمائية والتلفزيونية من جامعة بريستول (المملكة المتحـدة)، ودبلـوم فـي التسـويق الرقمـي من مدرسـة ألبا للأعمـال (اليونـان). تعمـل منـذ سـنة 2019 كمنتجـة ومنتجـة مسـاعدة فـي هيريتيـك. بالإضافـة إلى إنتـاج الأفلام، تقـوم أيضـا بإنتـاج الـوصلات الإشـهارية التلفزيونيـة، والفيديوهـات الرقميـة، وتنشـيط وتنظيـم التظاهـرات الثقافيـة. مـن بيـن الأفلام التـي شـاركت فـي إنتاجهـا، الجـزء اليونانـي مـن فيلـم «مثلـث الحـزن» لرُوبِـن أوسـتلوند (السـعفة الذهبيـة فـي مهرجـان كان 2022)، وفيلـم «موسـيقى» لأنجـيلا شـاينليك (جائـزة الـدب الفضـي لأفضـل سـيناريو فـي مهرجـان برليـن 2023). أنتجـت أيضـا الفيلـم القصيـر «جاهـز» لإيرينـي فيانيلـي (العـرض الأول فـي المهرجـان الدولـي للفيلـم فـي سـراييفو) وتنتـج حاليًـا الأفلام الطويلـة «كيـوكا- قبـل نهايـة الصيـف» لكوسـتيس تشـارامونتانيس (فـي مرحلـة مـا بعـد الإنتـاج)، المختـار مـن قبـل منصـة ميدبوانـت فيتـور لانـش، وفيلـم «توبـوس» لإلينـا بانيـك (قيـد الإعـداد) وفيلـم التحريـك «إهمـال بشـري» (قيـد الإعـداد) مـن تأليـف إيرينـي فيانيلـي وأنـدرو جيلكريسـت، المختـار مـن برنامـج الكتابـة المكثفـة للسـيناريو فـي سـاندانس.



Adil Tazrouti

Producteur et réalisateur

Adil Tazrouti est réalisateur, directeur créatif et conteur visuel, avec une carrière qui s'étend sur plus de deux décennies entre le cinéma, la télévision, le design et les technologies émergentes. D'origine marocaine et aujourd'hui basé à Londres, il a débuté son parcours dans l'ingénierie de diffusion avant de s'orienter vers le design visuel, la réalisation et la direction créative, travaillant à l'échelle internationale en Europe, au Moyen-Orient et en Afrique. En parallèle, il poursuit sa présence dans le domaine du cinéma indépendant à travers London Film Network, en tant que réalisateur, producteur et consultant créatif, développant des projets qui relient le Royaume-Uni au Maroc et à l'Europe. Sa vision repose sur l'idée que la technologie n'acquiert son véritable sens que lorsqu'elle sert le récit, et que la limitation des moyens peut souvent être, elle-même, la source d'une idée plus innovante. Il appartient à la BBC, où il a dirigé des équipes créatives et travaillé sur certains des projets de journalisme visuel, de diffusion et de plateformes numériques les plus ambitieux de l'organisation, alliant narration, design, technologie, production virtuelle et automatisation. Il collabore également avec des cinéastes et des communautés créatives issus d'horizons culturels variés. Sa vision du cinéma repose sur la conviction que la technologie n'a de valeur que lorsqu'elle sert l'histoire, et que les idées créatives les plus fortes naissent souvent des contraintes plutôt que des ressources.

Adil Tazrouti is a filmmaker, creative director and visual storyteller whose career has moved across film, television, design and emerging technology for more than two decades. Originally from Morocco and now based in London, his journey began in broadcast engineering before moving into visual design, filmmaking and creative direction, working internationally across Europe, the Middle East and Africa. Since 2010, he has been part of the BBC, where he has led creative teams and worked across some of the organisation's most ambitious visual journalism, broadcast and digital projects, combining storytelling, design, technology, virtual production and automation. Alongside his broadcast career, Adil has remained deeply connected to independent cinema through London Film Network, working as a film director, producer and creative consultant, developing projects between the UK, Morocco and Europe and collaborating with filmmakers and creative communities from different cultural backgrounds. His approach to filmmaking is shaped by the belief that technology is only valuable when it serves the story, and that some of the strongest creative ideas are born from limitations rather than resources.

عـادل تزروطـي مخـرج ومديـر إبداعـي وراوٍ بصـري، امتـدت مسـيرته لأكثـر مـن عقديـن بيـن السـينما والتلفزيـون والتصميـم والتقنيـات الناشـئة. مـن أصـل مغربـي، ومقيـم حاليًـا فـي لنـدن، بـدأ مسـاره فـي هندسـة البـث الإذاعـي قبـل أن يتجـه نحـو التصميـم البصـري والإخـراج والإدارة الإبداعيـة، عـاملاً على المسـتوى الدولـي فـي أوروبـا والشـرق الأوسـط وإفريقيـا. وبالتـوازي، يواصـل حضـوره فـي مجال السـينما المسـتقلة مـن خلال London Film Network، مخرجـاً ومنتجـاً ومستشـاراً إبداعيـاً، ومطـوراً لمشـاريع تربـط المملكـة المتحـدة بالمغـرب وأوروبـا. تقـوم رؤيتـه على أن التكنولوجيـا تكتسـب معناهـا الحقيقـي حيـن تخـدم الحكايـة، وأن محدوديـة الإمكانـات قـد تكـون، فـي كثيـر مـن الأحيـان، منبعـاً لفكـرة أكثـر ابتـكاراً. ينتمـي إلى هيئـة الإذاعـة البريطانيـة (BBC)، حيـث قـاد فرقًـا إبداعيـة وعمـل على بعـض مـن أكثـر مشـاريع الصحافـة البصريـة والبـث والمنصـات الرقميـة طمـوحًا داخـل المؤسسـة، جامعًـا بيـن السـرد والتصميـم والتكنولوجيـا والإنتـاج الافتراضـي والأتمتـة. و يتعـاون مـع صانعـي أفلام ومجتمعـات إبداعيـة مـن خلفيات ثقافيـة متنوعـة. وتقـوم رؤيتـه للسـينما على قناعـة بـأن التكنولوجيـا لا قيمـة لهـا إلا حيـن تخـدم القصـة، وأن أقـوى الأفـكار الإبداعيـة غالبًا مـا تولـد مـن القيـود لا مـن الإمكانيـات

Patricia Sánchez Mora



Productrice

Elle a étudié la Bibliothéconomie et la Documentation à l'Université d'Estrémadure et la Communication Audiovisuelle à l'Université Autonome de Barcelone. Elle est membre titulaire de l'Académie des Arts et des Sciences Cinématographiques d'Espagne. Les films auxquels elle a collaboré ont été présentés dans des festivals tels que Interfilm Berlin, Festival du Cinéma Européen de Séville, Idfa, Festival de Málaga.

Elle commence à travailler au Festival de Cinéma Indépendant de Barcelone – l'Alternativa en 2006.

En 2013, elle perçoit la nécessité de créer un espace de rencontre et de conseils où les créateurs et producteurs de projets en développement puissent résoudre leurs doutes et faire connaître leurs futures œuvres. C'est ainsi qu'il y a douze ans naît le programme Cinema Pendent au sein de l'Alternativa.

Elle a également développé des projets de vidéodanse participative et de photographie participative pour les personnes sans-abri En 2022, elle entame le développement d'une nouvelle initiative : un laboratoire cinématographique en résidence créative.

She studied Library and Information Science at the University of Extremadura and Audiovisual Communication at the Autonomous University of Barcelona. She is a full member of the Spanish Academy of Cinematographic Arts and Sciences. The films she has collaborated on have been presented at festivals such as Interfilm Berlin, the Seville European Film Festival, IDFA, and the Málaga Film Festival. She began working at the Barcelona Independent Film Festival – l'Alternativa in 2006.

In 2013, she recognized the need to create a meeting and advisory space where creators and producers of projects in development could address their doubts and promote their upcoming works. Thus, twelve years ago, the Cinema Pendent program was born within l'Alternativa.

She has also developed participatory video dance and photography projects for homeless people.

In 2022, she began developing a new initiative: a film laboratory within a creative residency.

درست باتريسيا علم المكتبات والتوثيق في جامعة إكستريمادورا، والاتصال السمعي البصري في الجامعة المستقلة ببرشلونة. وهي عضو عامل في أكاديمية فنون وعلوم السينما في إسبانيا. شاركت الأفلام التي اشتغلت فيها في مهرجانات كبرى مثل : إنترفيلم برلين، مهرجان السينما الأوروبية في إشبيلية، إدفا، ومهرجان مالقا. بدأت العمل في مهرجان لألترناتيفا للسينما المستقلة ببرشلونة سنة 2006. وفي عام 2013 أدركت الحاجة إلى خلق فضاء للقاء وتقديم الاستشارات، حيث يتمكّن المبدعون ومنتجو المشاريع قيد التطوير من إيجاد إجابات لتساؤلاتهم والتعريف بأعمالهم المستقبلية. ومن هنا، وُلد برنامج سينما مستقلة ضمن لالترناتيفا قبل اثني عشر عامًا. غالبًا ما تتجاوز مهامها كمنتجة تنفيذية ومديرة ثقافية حدود السينما، إذ طوّرت أيضًا مشاريع في مجال الفوتوغرافيا التشاركية لفائدة المشردين ا Reflexa'T.

وفي سنة 2022 شرعت في تطوير مبادرة جديدة: مختبر سينمائي للإقامة الإبداعية.

Talents

مهارات في تطوير الفيلم القصير
Short Film Dev Program
Talents en court



Talents

Présentation «De l'écrit à l'écran Partage d'expérience»

Dans le cadre de sa programmation dédiée à la transmission et à l'accompagnement des jeunes talents, le Festival de Cinéma Méditerranéen de Tétouan organise Talents en Court, un programme consacré à la découverte et au développement des nouvelles générations de cinéastes. Destiné aux étudiants des écoles d'art et de cinéma au Maroc, le programme propose un espace de formation, d'échange et de réflexion autour de la création d'un court métrage. Il permet aux participants d'explorer les différentes étapes du processus cinématographique, de l'écriture du scénario à la réalisation, tout en bénéficiant de l'expérience et des conseils de professionnels du secteur. À travers des ateliers, des rencontres et des échanges d'expériences, Talents en Court s'inscrit dans la volonté du Festival de soutenir les jeunes créateurs, de favoriser la transmission des savoirs et de créer des passerelles entre les écoles de cinéma et le monde professionnel.

As part of its programming dedicated to mentoring and supporting young talent, the Tetouan Mediterranean Film Festival organizes Talents en Court, a program devoted to discovering and developing new generations of filmmakers.

Aimed at students from art and film schools in Morocco, the program offers a space for training, exchange and reflection around the creation of a short film. It allows participants to explore the different stages of the filmmaking process, from screenwriting to directing, while benefiting from the experience and guidance of industry professionals.

Through workshops, meetings and exchanges of experience, Talents en Court reflects the Festival's commitment to supporting young creators, fostering the transmission of knowledge, and building bridges between film schools and the professional world.

في إطار برمجته المخصصة لنقل الخبرة ومواكبة المواهب الشابة، ينظم مهرجان تطوان لسينما البحر الأبيض المتوسط برنامج (Talents en Court)، وهو برنامج مخصص لاكتشاف وتطوير مهارات الأجيال الجديدة من صانعي الأفلام.

هو برنامج موجّه لطلبة مدارس الفنون والسينما بالمغرب، ويقترح فضاءً للتكوين والتبادل والتفكير حول إنجاز فيلم قصير. ويتيح للمشاركين استكشاف مختلف مراحل المسار السينمائي، من كتابة السيناريو إلى الإخراج، مع الاستفادة من تجربة ونصائح مهنيين في القطاع.

ومن خلال ورشات ولقاءات وتبادل للتجارب، يندرج برنامج (Talents en Court)ضمن حرص المهرجان على دعم المبدعين الشباب، وتعزيز نقل المعارف، وخلق جسور بين مدارس السينما والعالم المهني.



Mohamed Chrif Tribak

Réalisateur, Maroc

Mohamed Chrif Tribak est né à Larache en 1971. Formé au sein de la Fédération des Ciné-Clubs au Maroc, il a suivi une formation à la FÉMIS à Paris. Il a aussi réalisé cinq court-métrages et plusieurs téléfilms et mini-séries pour la télévision. **Le temps des camarades**, son premier long-métrage a eu le grand prix Ousman Samben du Festival de cinéma africain Khouribgha en 2009, le prix de la première oeuvre au Festival National du Film de Tanger en 2008, le prix du public au Festival International du Film Méditerranéen de Tétouan en 2009, en sélection officielle du Festival du film d'Abou Dhabi en 2008 le prix du cinéma en mouvement, Festival du film de San Sébastian en 2008. Et en 2007, il été sélectionné pour l'atelier du festival de Cannes. Il a été membre de jury de festivals nationaux et internationaux. Parallèlement à son activité de réalisateur, il a publié plusieurs articles de réflexion sur le cinéma et deux livres: **Le langage de cinéma, de l'émerveillement à la poésie de la sobriété** et le deuxième **Qu'est-ce que le cinéma ?**

Mohamed Chrif Tribak was born in Larache in 1971. Trained within the Federation of Ciné-Clubs in Morocco, he pursued further education at FÉMIS in Paris. He has also directed five short films and several TV films and mini-series for television. His first feature film, «**Le temps des camarades**» (The Time of Comrades), won the Grand Prix Ousman Samben at the Khouribga African Film Festival in 2009, the Best First Work award at the National Film Festival of Tangier in 2008, the Audience Award at the International Mediterranean Film Festival of Tetouan in 2009, and was in the official selection of the Abu Dhabi Film Festival in 2008, receiving the Cinema in Motion Award at the San Sebastian Film Festival in 2008. In 2007, he was selected for the Cannes Film Festival's workshop. He has served as a jury member for national and international festivals. In addition to his directing work, he has published several reflective articles on cinema and two books: «Le langage de cinéma, de l'émerveillement à la poésie de la sobriété» **The Language of Cinema, from Wonder to the Poetry of Sobriety** and the second one titled **Qu'est-ce que le cinéma ? What is Cinema?**.

ولد محمد الشريف الطريبق في العرائش سنة 1971. تمرس بالفن السينمائي في حضن الجامعة الوطنية للأندية السينمائية في المغرب، واستفاد من تكوين في هذا المجال في المدرسة الوطنية العليا لمهن الصورة والصوت في باريس. أخرج خمسة أفلام قصيرة وعدة أفلام تلفزيونية ومسلسلات قصيرة للتلفزيون. يعد «زمن الرفاق»، فيلمه الطويل الأول، وقد حصد الجائزة الكبرى أوسمان سمبين في مهرجان السينما الإفريقية بخريبكة سنة 2009، وجائزة العمل الأول في المهرجان الوطني للفيلم بطنجة سنة 2008، وجائزة الجمهور في المهرجان الدولي لسينما البلدان المتوسطية بتطوان سنة 2009، واختير ضمن المسابقة الرسمية لمهرجان أبو ظبي السينمائي في 2008 ونال جائزة السينما في حركة، في مهرجان سان سيباستيان للفيلم في 2008. وفي سنة 2007، تم اختياره للمشاركة في ورشة مهرجان كان. اخرج فيلمه الثاني «أفراح صغيرة» سنة 2015.

اختير الطريبق عضوا في لجنة تحكيم عدة مهرجانات وطنية ودولية. بالتوازي مع نشاطه كمخرج، نشر عدة مقالات حول السينما وكتابين: «لغة السينما، من الإبهار إلى شاعرية التقشف» والثاني «ما هي السينما؟»

Nasser Abdelrahman



Scénariste, Égypte

Nasser Abdel Rahman est considéré comme l'un des scénaristes les plus marquants du cinéma égyptien contemporain. Ses œuvres ont laissé une empreinte distinctive dans le paysage cinématographique égyptien et arabe, à travers une écriture préoccupée par l'humain, la marginalité sociale, et les mutations de la société égyptienne, portée par un langage cinématographique à la spécificité affirmée. Diplômé en 1994 de l'Institut Supérieur du Cinéma de l'Académie des Arts, en spécialité écriture de scénario, il s'est imposé dès ses débuts comme un auteur doté d'une vision singulière et d'une capacité à construire des univers et des personnages vibrant de leur réalité sociale et humaine. Il a écrit plusieurs films ayant reçu un large accueil critique et festivalier, parmi lesquels **El-Medina, Heya Fawda, Hena Mayasra, Dokan Shehata, Kaf El Amar et Genenet El Asmak**. Il a reçu un prix au Festival de Locarno pour **El-Medina**, ainsi que le prix du scénario pour **Genenet El Asmak** au Festival d'Oran. L'année 2007 marque un jalon majeur de son parcours, avec la présence de ses œuvres à Cannes, Venise et Berlin. Outre le cinéma, il est l'auteur de plusieurs romans, dont **Hachicha, El-Walad Ser Abih, Kafara** et **Akher Nafas**. Il travaille actuellement sur plusieurs projets cinématographiques et télévisuels, ainsi que sur un nouveau roman intitulé **Baraa**.

Nasser Abdel Rahman is regarded as one of the most prominent screenwriters in contemporary Egyptian cinema. His works have left a distinctive mark on the Egyptian and Arab film scene, through writing concerned with the human condition, social marginality, and the transformations experienced by Egyptian society, carried by a cinematic language of clear individuality. He graduated in 1994 from the Higher Institute of Cinema at the Academy of Arts, majoring in screenwriting. From his early beginnings, he established himself as a writer with a distinctive vision and an ability to build worlds and characters pulsing with social and human reality.
He has written a number of films that received wide critical and festival acclaim, including **El-Medina, Heya Fawda, Hena Mayasra, Dokan Shehata**, **Kaf El Amar** and **Genenet El Asmak**. He received an award at the Locarno Film Festival for **El-Medina**, as well as the screenplay award for **Genenet El Asmak** at the **Oran Arab Film Festival**. The year 2007 stands as a major milestone in his career, with three of his works featured at Cannes, Venice, and Berlin. Alongside cinema, he has authored several novels, including **Hachicha, El-Walad Ser Abih, Kafara**, and **Akher Nafas**. He is currently working on several film and television projects, as well as a new novel titled **Baraa**.

يُعدّ ناصر عبد الرحمن أحد أبرز كتاب السيناريو في السينما المصرية المعاصرة، وقد تركت أعماله بصمة مميزة في المشهد السينمائي المصري والعربي، من خلال كتاباته التي تنشغل بالإنسان، والهامش الاجتماعي، والتحولات التي يعرفها المجتمع المصري، بلغة سينمائية ذات خصوصية واضحة.
تخرّج سنة 1994 من المعهد العالي للسينما بأكاديمية الفنون، تخصص كتابة السيناريو. ومنذ بداياته، استطاع أن يفرض اسمه ككاتب يمتلك رؤية خاصة وقدرة على بناء عوالم وشخصيات تنبض بواقعها الاجتماعي والإنساني.

كتب عددًا من الأفلام التي حظيت باهتمام نقدي ومهرجاني واسع، من بينها «المدينة»، و«هي فوضى»، و«حين ميسرة»، و«دكان شحاتة»، و«كف القمر»، و«جنينة الأسماك». نال جائزة في مهرجان لوكارنو عن فيلم «المدينة»، وجائزة السيناريو عن «جنينة الأسماك» في مهرجان وهران للفيلم العربي. وتُعد سنة 2007 من أبرز محطات مسيرته، حيث حضرت أعماله في ثلاثة مهرجانات عالمية كبرى: كان، والبندقية، وبرلين.

إلى جانب السينما، له عدد من الروايات، من بينها «حشيشة»، و«الولد سر أبيه»، و«كفارة»، و«آخر نفس». يعمل حاليًا على عدة مشاريع سينمائية وتلفزيونية، وعلى رواية جديدة بعنوان «براءة»، مواصلاً تطوير مشروعه الإبداعي الذي يجمع بين الحس الأدبي والرؤية السينمائية.

Bénéficiaires

المستفيدون من برنامج مهارات في تطوير الفيلم

Bénéficiaires du programme «Talents en court»

Short film dev program «Talents en courts»

du programme



Fatima-Zohra El Aahed

Encadrante

Fatima-Zohra El Aahed est enseignante-chercheuse à l'Université Ibn Tofaïl de Kénitra, au Maroc. Monteuse et étalonneuse, elle explore la narration cinématographique, l'expression visuelle et la création numérique. Membre de l'équipe de recherche « IA, Créations Numériques et Jeux Vidéo », elle coordonne le Parcours d'Excellence « Patrimoine Augmenté et Arts Contemporains Hybrides » ainsi que le Master d'Excellence « Arts Numériques et Management des Industries Créatives ». Ses recherches et sa pratique artistique portent sur la sauvegarde et la réinterprétation du patrimoine culturel marocain à travers le cinéma et les technologies émergentes.

Fatima-Zohra El Aahed is a professor and researcher at Ibn Tofaïl University in Kenitra, Morocco. As a film editor and colorist, she explores cinematic storytelling, visual expression, and digital creation. She is a member of the "AI, Digital Creations, and Video Games" research team and coordinates both the Program of Excellence in Augmented Heritage and Hybrid Contemporary Arts and the Master of Excellence in Digital Arts and Management of Creative Industries. Her research and creative practice focus on safeguarding and reinterpreting Moroccan cultural heritage through cinema and emerging technologies.

فاطمة الزهراء العاهد هي أستاذة باحثة بجامعة ابن طفيل بالقنيطرة، المغرب. بصفتها موضبة ومصححة ألوان سينمائية، تستكشف في أعمالها السرد السينمائي والتعبير البصري والإبداع الرقمي. وهي عضو في فريق البحث «الذكاء الاصطناعي، الإبداعات الرقمية والألعاب الإلكترونية»، كما تشرف على تنسيق مسلك التميز «التراث المعزز والفنون التفاعلية المعاصرة» وماستر التميز «الفنون الرقمية وتدبير الصناعات الإبداعية». تركز أبحاثها وممارساتها الإبداعية على صون التراث الثقافي المغربي وإعادة تأويله من خلال السينما والتكنولوجيات الناشئة.

جامعة ابن طفيل
Université Ibn Tofaïl
ⵜⴰⵙⴷⴰⵡⵉⵜ ⵉⴱⵏ ⵟⴼⵉⵍ
كلية اللغات و الآداب و الفنون
Faculté des Lettres et des Arts

Bénéficiaires



Noussaiba Najah



Anass Belkhir



Montassir Bentahar



Mouad El Mamouni

du programme



Fatima Zahra Bougrine

Coordinatrice

Au sein de l'Institut Supérieur des Métiers de l'Audiovisuel et du Cinéma (ISMAC) à Rabat, elle est chargée de la vie interne et de la mobilité étudiante. Elle coordonne les activités étudiantes, accompagne les étudiants dans leurs parcours de mobilité et assure les relations avec les établissements partenaires. Elle participe également à l'organisation d'événements, rencontres et activités para-universitaires

At the Higher Institute of Audiovisual and Cinema Professions (ISMAC) in Rabat, she is responsible for student affairs and mobility. She coordinates student activities, supports students throughout their mobility programs, and manages relations with partner institutions. She also contributes to the organization of events, professional meetings, and extracurricular activities.

تضطلع بالمعهد العالي لمهن السمعي البصري والسينما بالارتباط بمهام تدبير الحياة الداخلية وتنقلات الطلبة، وتنسيق المبادرات والأنشطة الطلابية. كما تواكب الطلبة في مختلف مراحل مساراتهم الأكاديمية، وتنسق مع المؤسسات الشريكة، وتسهم في تنظيم الفعاليات واللقاءات والبرامج الموازية، بما يعزز انفتاح الطلبة وتفاعلهم مع محيطهم الأكاديمي والمهني.

ISMAC
المعهد العالي لمهن السمعي البصري والسينما
INSTITUT SUPÉRIEUR DES MÉTIERS DE L'AUDIOVISUEL ET DU CINÉMA

Bénéficiaires



Bouchra El Marrakchi



Samy Elkahoui



Ali Amarouche



Rouqia El Kortobi

du programme



Fatima Zahra Bougrine

Coordinatrice

Au sein de l'Institut Supérieur des Métiers de l'Audiovisuel et du Cinéma (ISMAC) à Rabat, elle est chargée de la vie interne et de la mobilité étudiante. Elle coordonne les activités étudiantes, accompagne les étudiants dans leurs parcours de mobilité et assure les relations avec les établissements partenaires. Elle participe également à l'organisation d'événements, rencontres et activités para-universitaires

At the Higher Institute of Audiovisual and Cinema Professions (ISMAC) in Rabat, she is responsible for student affairs and mobility. She coordinates student activities, supports students throughout their mobility programs, and manages relations with partner institutions. She also contributes to the organization of events, professional meetings, and extracurricular activities.

تضطلع بالمعهد العالي لمهن السمعي البصري والسينما بالارتباط بمهام تدبير الحياة الداخلية وتنقلات الطلبة، وتنسيق المبادرات والأنشطة الطلابية. كما تواكب الطلبة في مختلف مراحل مساراتهم الأكاديمية، وتنسق مع المؤسسات الشريكة، وتسهم في تنظيم الفعاليات واللقاءات والبرامج الموازية، بما يعزز انفتاح الطلبة وتفاعلهم مع محيطهم الأكاديمي والمهني.

ISMAC
المعهد العالي لمهن السمعي البصري والسينما
INSTITUT SUPÉRIEUR DES MÉTIERS DE L'AUDIOVISUEL ET DU CINÉMA

Bénéficiaires



Bouchra El Marrakchi



Samy Elkahoui



Ali Amarouche



Rouqia El Kortobi

du programme

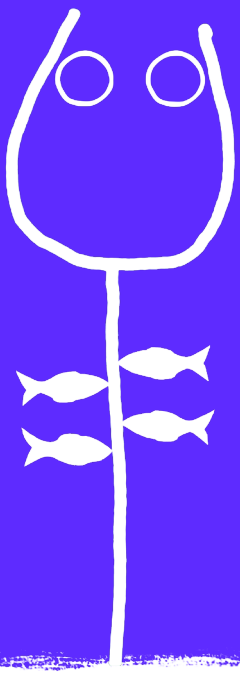
31

مهرجان تطوان لسينما البحر الأبيض المتوسط

03-10 أكتوبر 2026

Festival Cinéma Méditerranéen Tétouan

03-10 Octobre 2026



Festival du Cinéma Méditerranéen de Tétouan

Centre Culturel de Tétouan / Quartier scolaire, avenue Moulay El Abbés
BP : 10, 93000, Tétouan. Maroc
Tél/Fax : +212 (5) 39 70 02 10
Mail: cinemedtet@gmail.com - Site : festivaltetouan.org